

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** [1]: Jahresheft 1962

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Warum so hohe Gestehungskosten der elektrischen Energie?

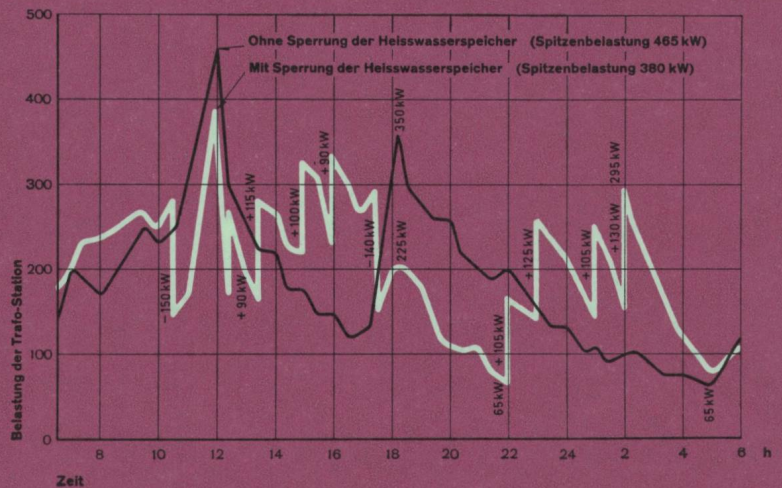
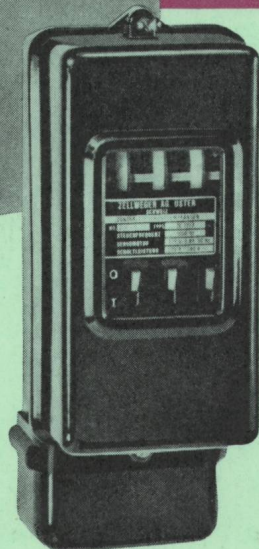
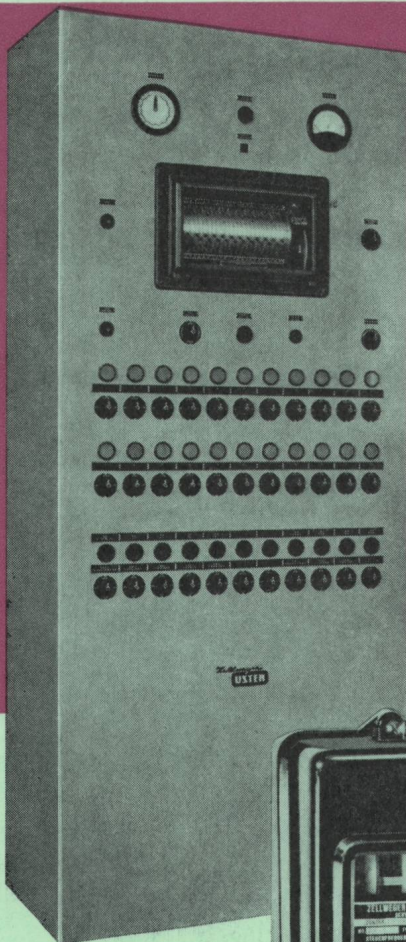
*Zellweger*  
**USTER**

**Zentralsteuerung**

Weil alle Anlagen der Erzeugung und der Verteilung für die nur kurzzeitig auftretenden Belastungsspitzen dimensioniert werden müssen. Eine gleichmässiger Belastungskurve — ohne Spitzen und ohne Täler — erhöht die Wirtschaftlichkeit der Anlagen ganz beträchtlich.

Einzelne Untersuchungen haben ergeben, dass ein Empfänger, der einen Verbraucher von 1,5 kW steuert, die Netzspitzenleistung um mindestens 0,5 kW reduziert. Das bedeutet eine Einsparung an den für die laufende Verstärkung des Netzes notwendigen Investitionen von Fr. 1250.—.

Verlangen Sie unsere Druckschrift über die Wirtschaftlichkeit von Zentralsteuerungs-Anlagen!



Obige Kurven, aufgenommen in einer Trafo-Station, zeigen die sofort in die Augen springenden Vorteile einer ZELLWEGER-Zentralsteuerung:

**Senkung der Spitzenbelastung um 18,2 %**  
**Erhöhung des Energieverkaufes während Zeiten schwacher Belastung um 49 %**

Das ist einer der Gründe, warum z. B. im Netz der Dunedin City Corporation (Neuseeland) sukzessive alle Boiler durch 25000 ZELLWEGER-Zentralsteuerungsempfänger (10000 Empfänger bereits in Betrieb) gesteuert werden. Die 9 Sendeanlagen erfassen ein Gebiet von mehr als 1200 km<sup>2</sup> mit ca. 100000 Einwohnern.

**Zellweger AG.** Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
**Uster** (Zürich)





**Sämtliches Installations-Material in bester Qualität  
Freileitungsartikel und Präzisions-Instrumente für  
die Elektro- und Wärmetechnik**

**Seit mehr als 62 Jahren zuverlässig und vorteilhaft  
Tradition in der Leistung und immer das Neueste  
Verlangen Sie bitte Angebote oder Vertreterbesuch**

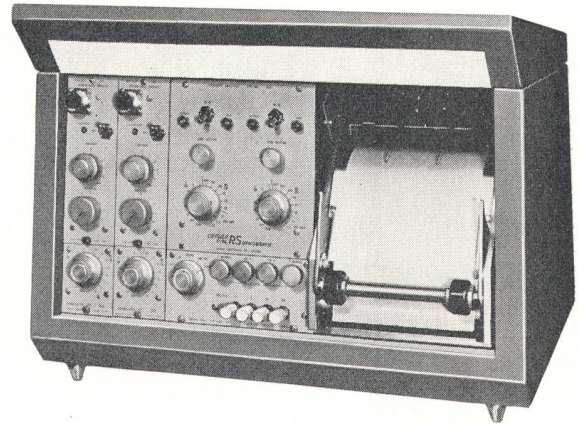
**CAMILLE BAUER**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
BASEL

Filialen in Zürich, Bern, Genf, Neuenburg und Lugano



- 5 verschiedene Grundtypen in vielen Varianten
- Konstruktion nach dem Baukastenprinzip
- 4 verschiedene Schreibsysteme
- 2 bis 24 Kanäle
- Empfindlichkeit bis  $1 \mu\text{V}/\text{mm}$
- Frequenzgang 0 bis über 200 Hz
- Bis 16 verschiedene Geschwindigkeiten
- Separate, steckbare Eingangskreise
- Nullpunktunterdrückung bis 20-fach
- Differentialeingang
- Linearität 0,5 %
- Ausserordentliche Stabilität, entspr.  $1 \mu\text{V}/\text{h}$

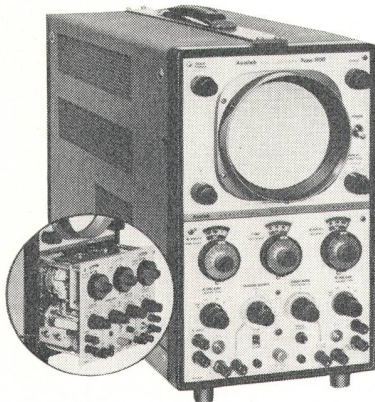
## Dynograph OFFNER Typ RS volltransistorisierter Direktschreiber



OFFNER Division of Beckman Instruments, Inc.

## Kathodenstrahl- Oszillographen

### Analab



ANALytical LABoratory Instruments

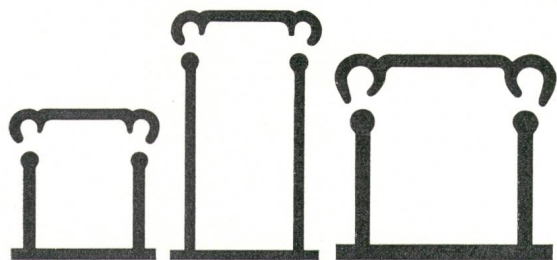
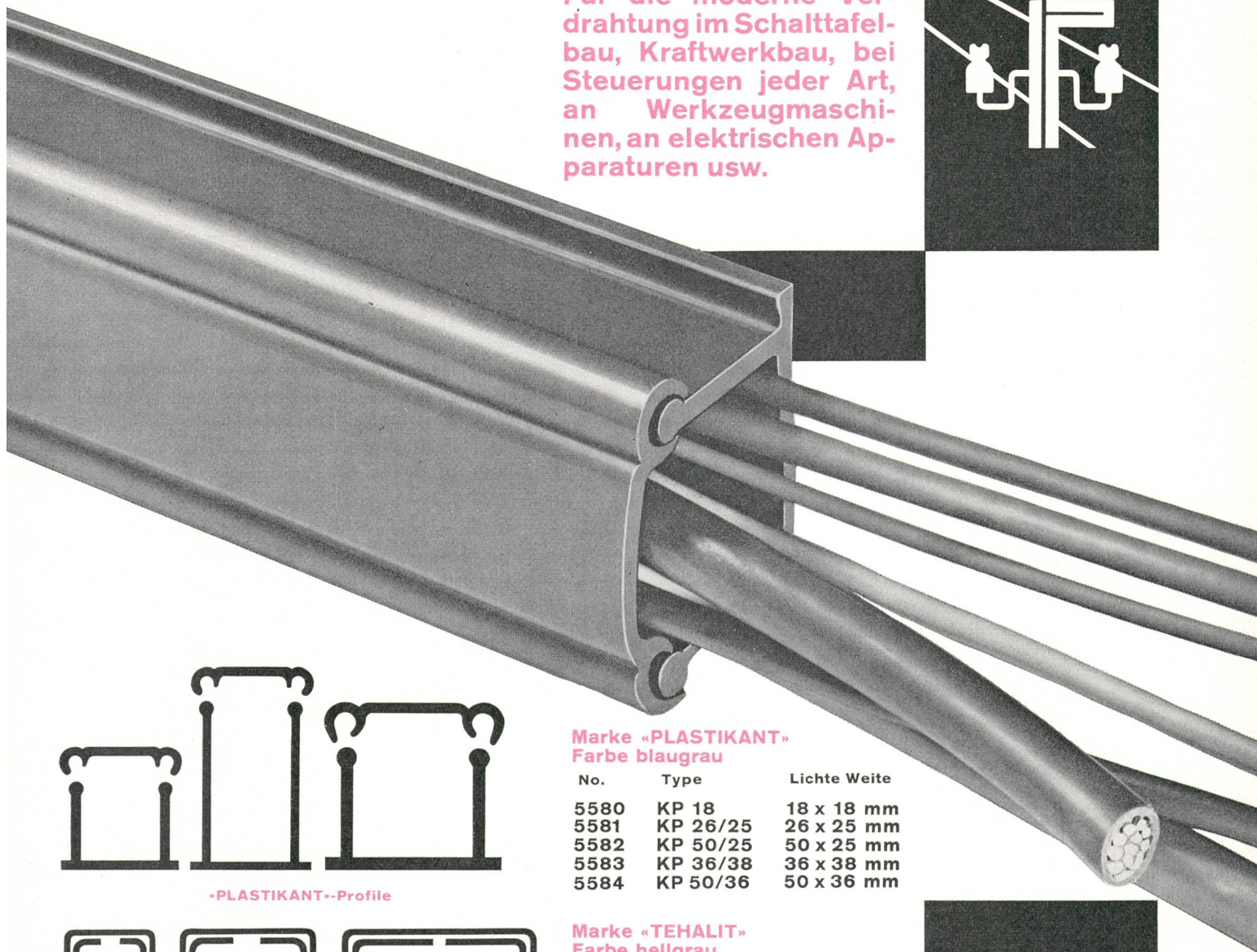
- Ein- und Zweistrahlgeräte
- Speicher-Oszillographen
- Gleiche Typen für Gestellmontage
- Eingebauter Beam Finder
- Antiparallax-Skala 10 cm
- Identische Verstärker X und Y
- Direkte Ablesung auf 2 % genau
- Frequenzgang 0—500 kHz  $\pm 3 \text{ db}$
- Empfindlichkeit bis  $100 \mu\text{V}/\text{cm}$
- Symmetrische Verstärkereingänge
- Universelles Kamerasystem
- Maximaler Bedienungskomfort



# PLASTIC-Leitungskanäle

Leitungskanäle aus PVC sind der ideale Bauteil für die Verdrahtung von heute. Führende Firmen des In- und Auslandes haben ihre Bedeutung erkannt und verwenden in steigendem Masse Plastic-Leitungskanäle. Die Umsatzziffern und die Publikationen der Fachpresse beweisen es.

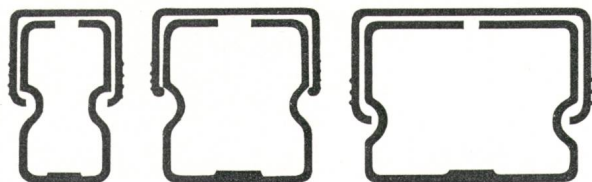
Für die moderne Verdrahtung im Schalttafelbau, Kraftwerksbau, bei Steuerungen jeder Art, an Werkzeugmaschinen, an elektrischen Apparaturen usw.



«PLASTIKANT»-Profile

Marke «PLASTIKANT»  
Farbe blaugrau

No.	Type	Lichte Weite
5580	KP 18	18 x 18 mm
5581	KP 26/25	26 x 25 mm
5582	KP 50/25	50 x 25 mm
5583	KP 36/38	36 x 38 mm
5584	KP 50/36	50 x 36 mm



«TEHALIT»-Profile

Marke «TEHALIT»  
Farbe hellgrau

mit Seitenschlitzen für bequemste  
Herstellung der seitlichen Draht-  
öffnungen

No.	Gr.	Deckel	Lichte Weite
5591	1	25 mm	37 x 21 mm
5592	2	40 mm	37 x 34 mm
5593	3	60 mm	37 x 50 mm

«oS» Kennbuchstaben für unge-  
schlitzte Ausführung

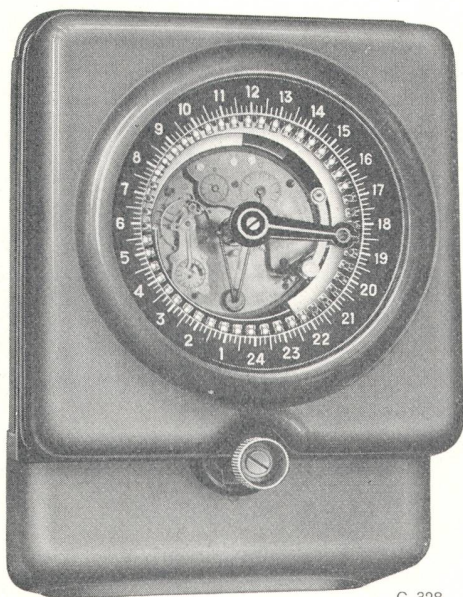
## OTTO FISCHER AG ZÜRICH

Sihlquai 125 - Postfach Zürich 23  
Tel. (051) 42 33 11

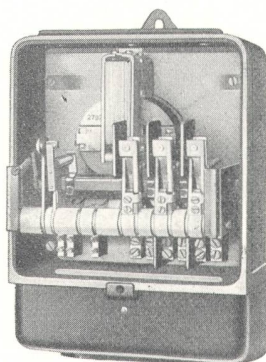




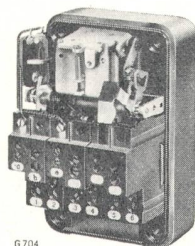
# GHIELMETTI



G. 328



G. 243



G 704

Schaltuhren  
Fernschalter  
Schaltschütze  
Fernsteuerungen  
Netzkommando-Empfänger  
Motorangetriebene  
Kontaktwerke  
Motorangetriebene  
Zeitrelais  
Relais  
Elektronische  
Zeitrelais und Relais  
Temperaturregler  
Spezial-Handschalter  
für elektrische Antriebe  
und alle  
Schaltkombinationen  
Steuer-Druckknöpfe  
Fußschalter  
Endschalter



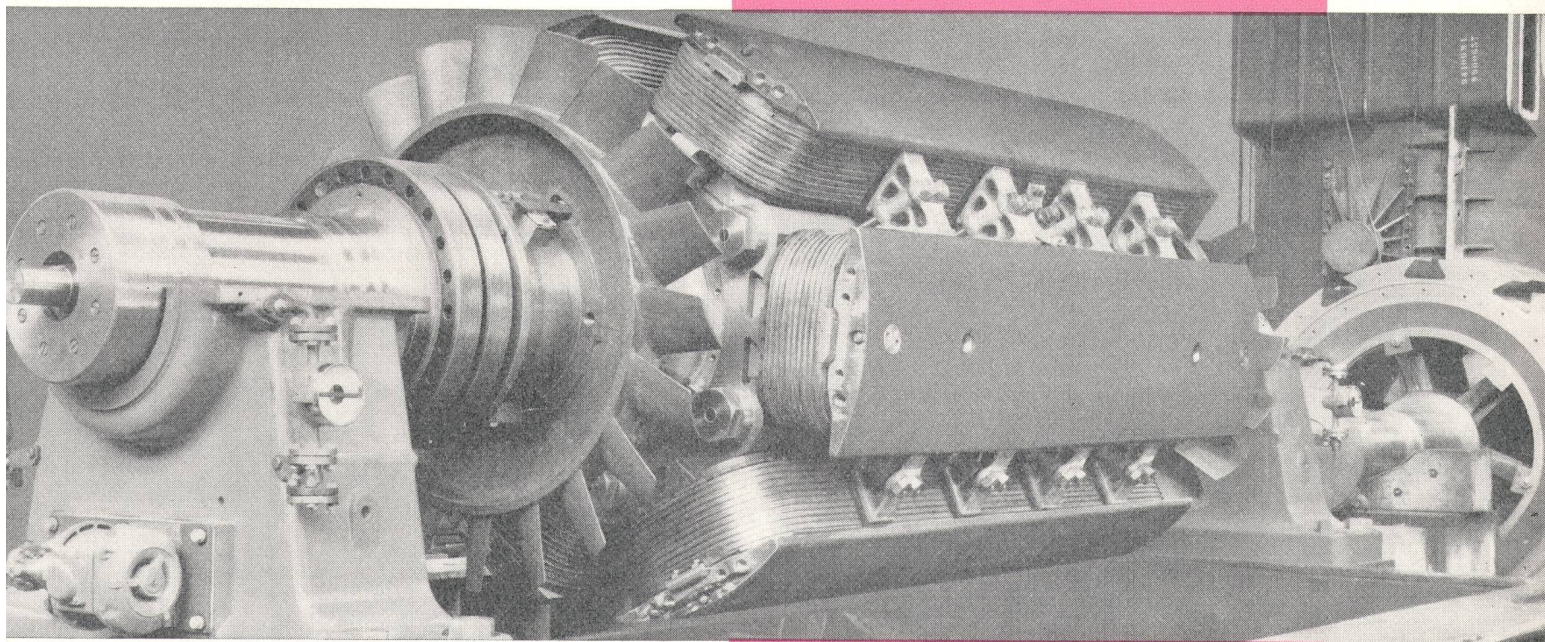
## GHIELMETTI AG

Fabrik elektrischer Schaltapparate Tel. (065) 2 43 41

**SOLOTHURN**  
(Schweiz)



# Für die gesamte Elektro- Technik



Isolationen für den Motoren-, Generatoren- und Transformatorenbau

Wicklungsdrähte und isolierte Leiter aller Art

Soflex-Kabel für Stark- und Schwachstrom

Isoliermaterial für den Apparatebau

Keramische Isolierteile

Unser Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit zur Verfügung

## Schweizerische Isola-Werke

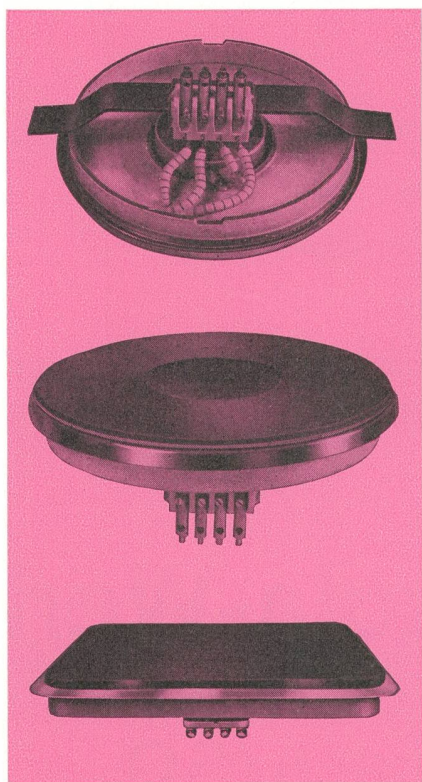
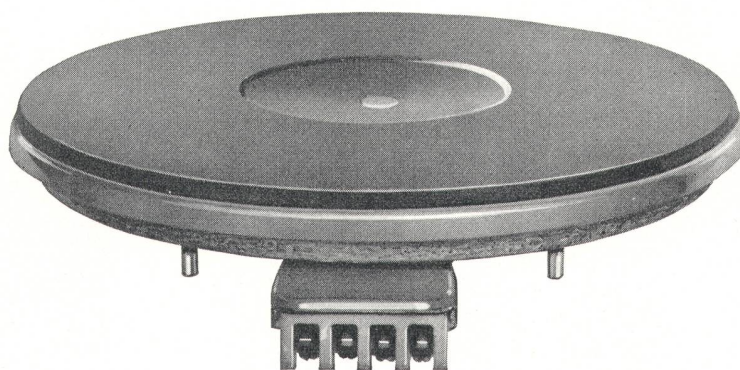
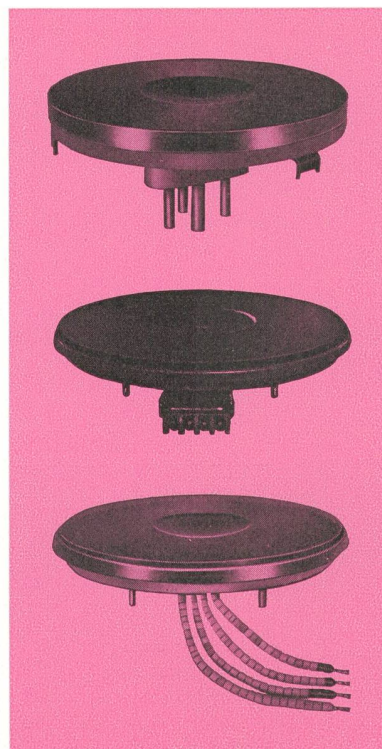
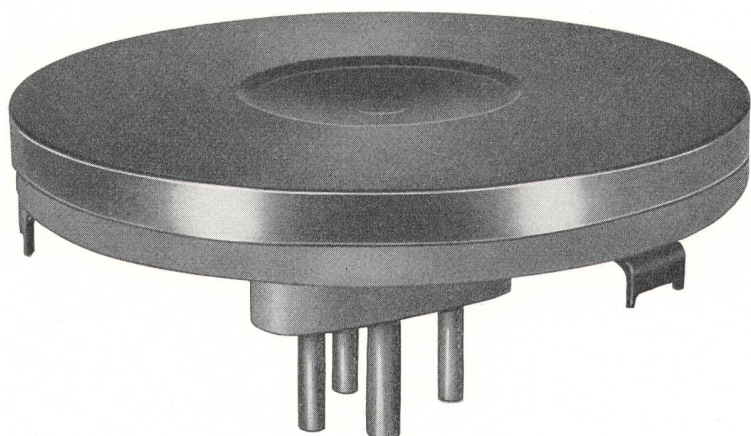
Breitenbach/SO  
Tel. 061/80 14 21





# -Ringkochplatten

in allen Grössen und Ausführungen



## -BLITZ-Kochplatten

unschlagbar in Qualität und Preis

**Max Bertschinger & Co. Lenzburg**

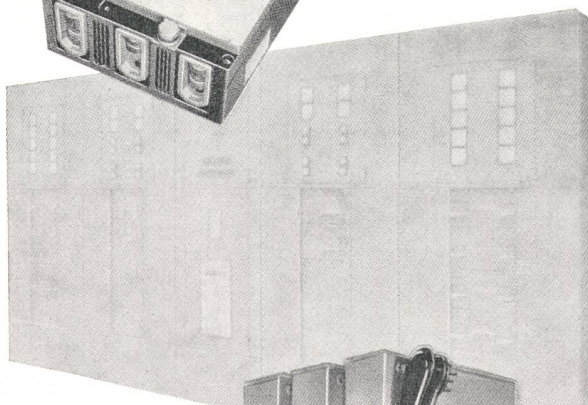
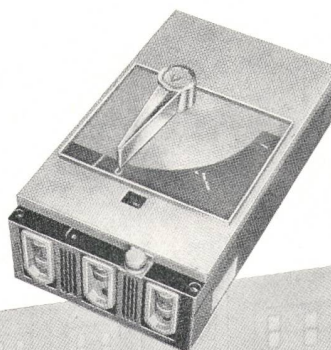
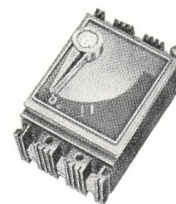
**Kochplattenfabrik**

**Gegr. 1922    Telephon (064) 82712**



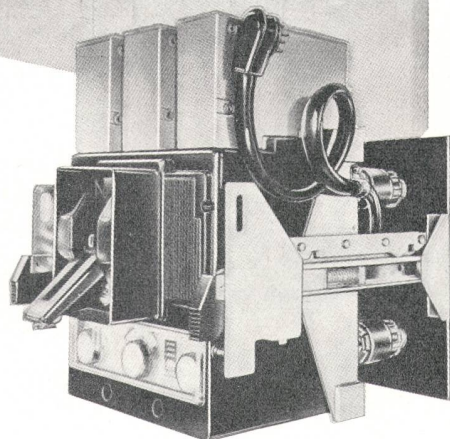
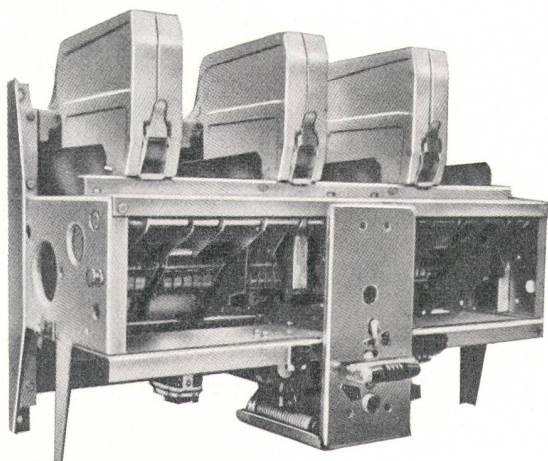


Ein einziger Begriff  
im Bau von Schaltern  
und Verteilanlagen



## NS - Leistungsschalter

- ▶ Aeusserst kleine Abmessungen
- ▶ Thermomagnetische Auslöser
- ▶ Selektivschutz dank Zeitverzögerung bis 0,4 Sek.
- ▶ Kurze Abschaltzeiten
- ▶ Feste und ausziehbare Ausführung
- ▶ Federkraftspeicher
- ▶  $I_N$  100 – 4000 A
- ▶  $I_{KS}$  8 – 100 kA
- ▶  $U_N$  bis 600 V



Generalvertretung und Lager

**TRACO** TRADING COMPANY LIMITED

Jenatschstrasse 1

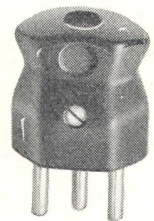
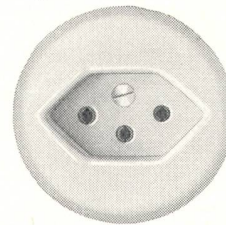
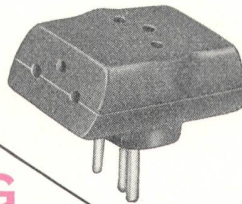
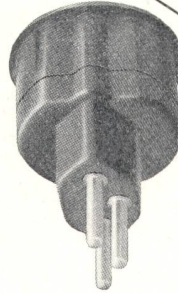
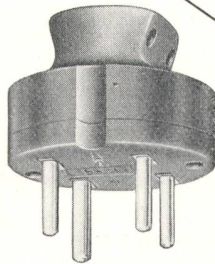
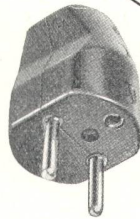
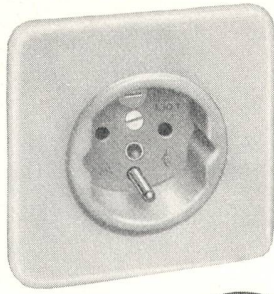
**ZURICH**

Tel. (051) 27 22 23





**Steckkontakte für  
Haushaltinstal-  
lationen**



Kurzfristig lieferbar  
durch die Elektro-Grossisten

**ELECTRO-MICA AG  
MOLLIS**

Telephon (058) 4 41 24

**Solis**



## **Heizkissen Haartrockner**

führende Schweizerfabrikate,  
bieten in jeder Preislage das  
Maximum an Qualität und be-  
friedigen auch die verwöhn-  
testen Kunden.

Halten Sie stets eine  
komplette Auswahl bereit!



**Solis**

**SOLIS Apparatfabriken AG**

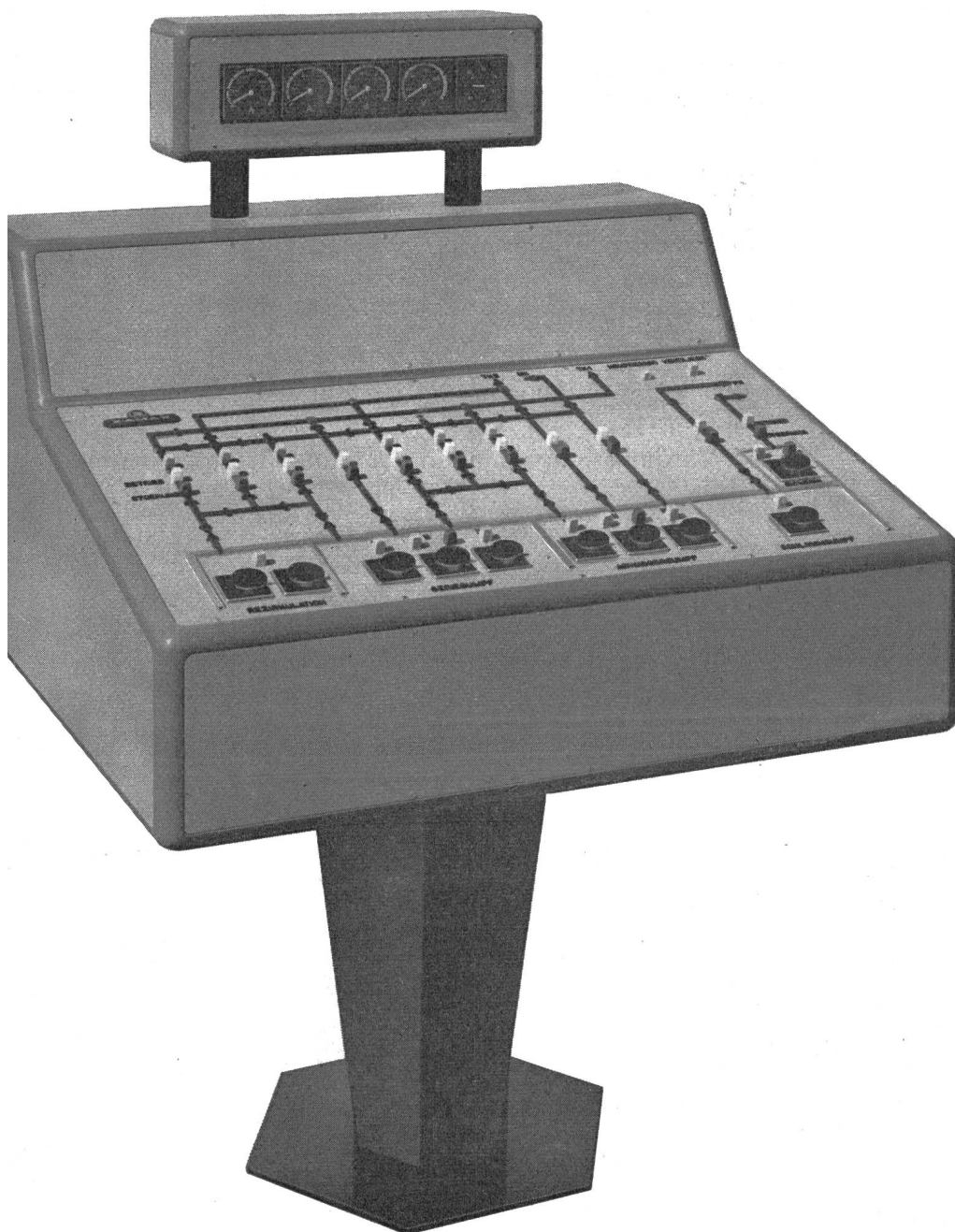
**Zürich 6/42**

Stüssistrasse 48-52

Tel. (051) 26 16 16 (6 Linien)



# Sicherheit



ist eine der ersten Anforderungen, die an jede Steuerung gestellt werden. Einfache, klare Symbole und absolute Zuverlässigkeit beim Aufbau tragen wesentlich zur angestrebten Betriebssicherheit bei. Xamax-Steuerungen sind zudem formschön und von äusserst solider Bauart. Wir beraten Sie in allen Belangen elektrischer Steuerungen und Verteilungen.

**XAMAX**



Xamax AG  
Zürich 50-Oerlikon  
Fabrik elektrischer Apparate  
und Maschinen  
Telephon (051) 46 64 84



# **KNOBEL-Regeltransformatoren** **sind schweizerische Qualitätsarbeit**

Stufen- und verlustfreie Einstellung jeder gewünschten Spannung innerhalb des Regelbereichs.

Besonders geeignet:

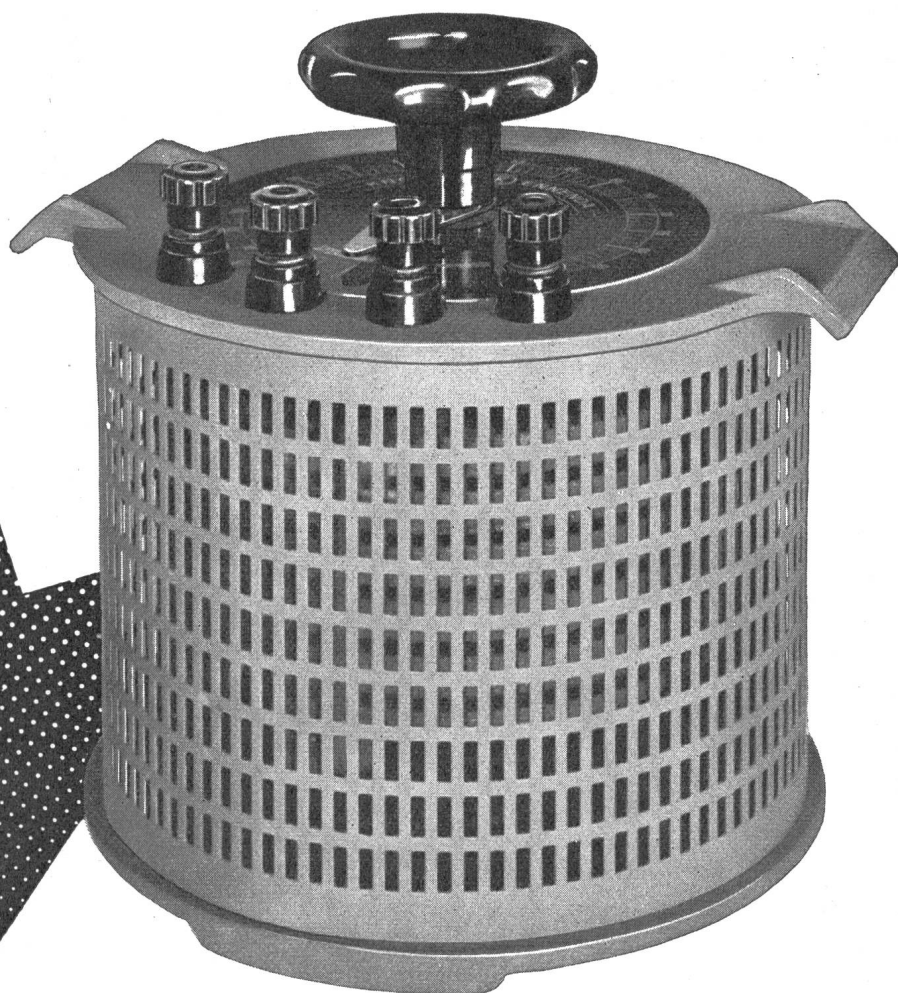
im Labor zur Einstellung und Konstanthaltung jeder Messspannung;

zum Einbau in Prüffelder, Röntgenapparate, Gleichrichteranlagen usw.;

zur Drehzahlregulierung von Motoren;

zum Vorschalten an Hochspannungs-Prüftransformatoren;

in Verdunkelungsanlagen für Kino, Theater, usw.



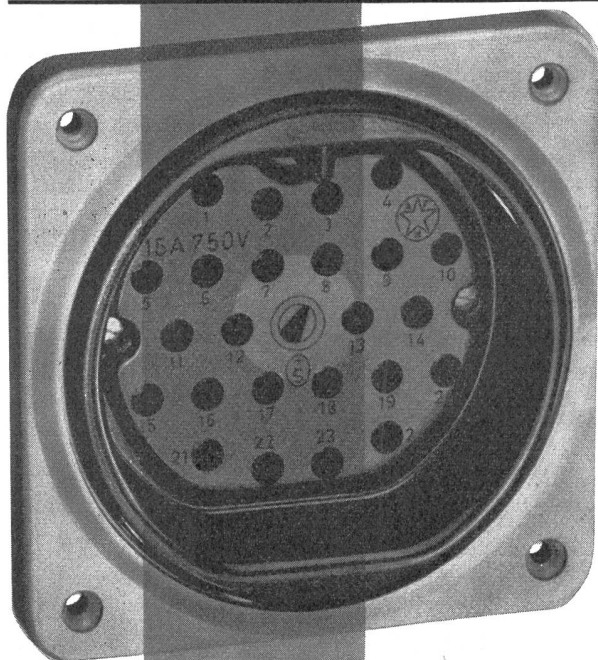
**— KNOBEL  ENNENDA —**

**ELEKTRO-APPARATEBAU F. KNOBEL & Co ENNENDA GL**

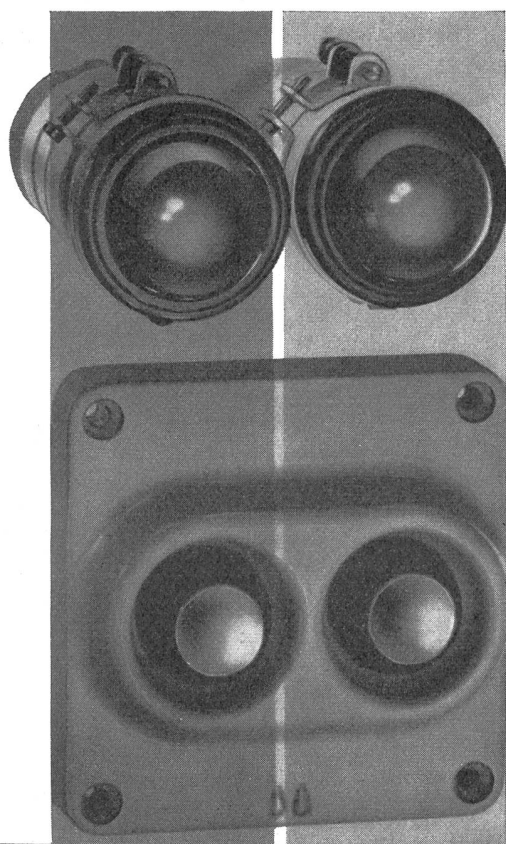
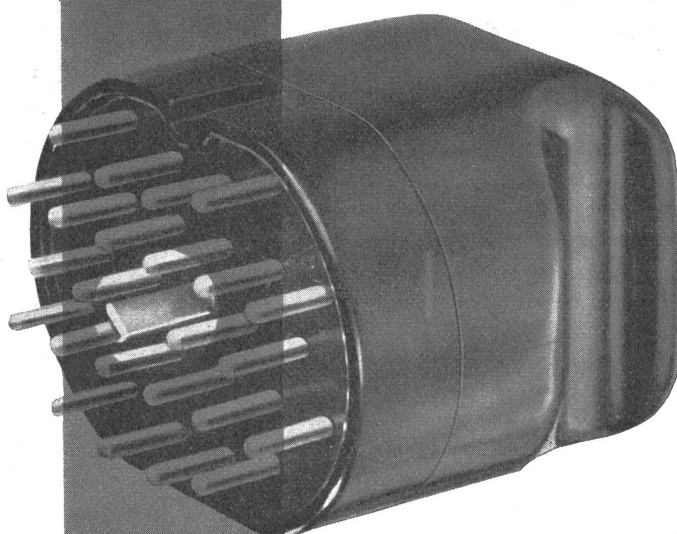
Telephon (058) 5 28 55



Bis 24-polige  
Steckkontakte  
max. 15 A 750 V

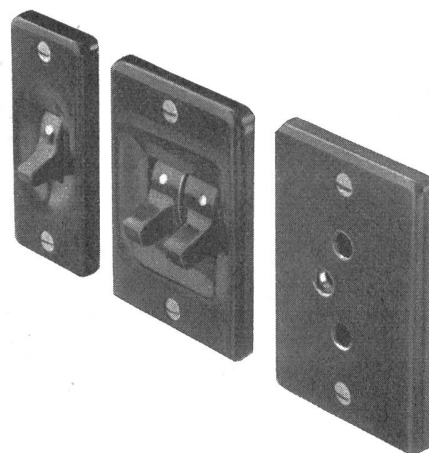


12 verschiedene  
Sperr-  
möglichkeiten



Druckkontakte+  
Signallampen  
für Steuerungen

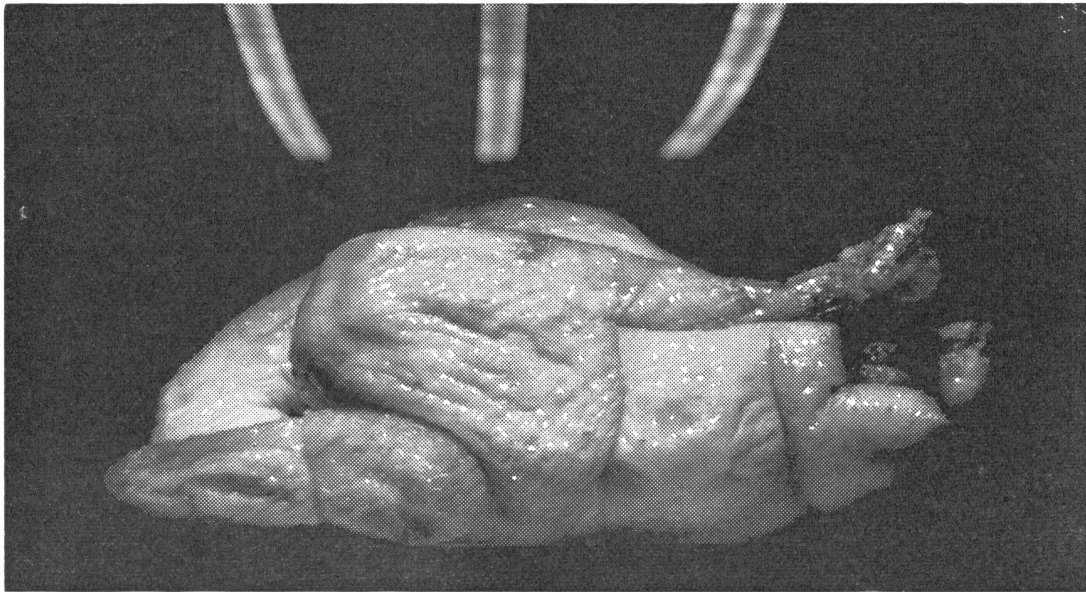
**Adolf Feller AG Horgen**



Apparateschalter  
~6A 250 V  
4A 380 V  
mit sehr hoher  
Lebensdauer

Einbausteckdose  
10A 250 V





**NEU: Elcalor-Herd mit aufziehbarem Drehspiess**



Elcalor AG, Aarau

**Liegt es am neuen Infrarot-Back- und Grill-Element, dass sich immer mehr Frauen für den Elcalor-Herd entscheiden?**

Sicher können Sie als Fachberater bestätigen, dass von den Hausfrauen immer mehr Kochherde mit Grillelementen verlangt werden; denn Grillieren wird heute von jedermann geschätzt, ist es doch der Gesundheit im allgemeinen und vor allem der schlanken Linie äusserst zuträglich. Mit dem neuen Infrarot-Back- und Grillelement des Elcalor-Herdes lassen sich alle Fleischarten schnell und schmackhaft grillieren.

Der Elcalor-Herd ist zudem mit der bekannten Regla-Schnellkochplatte und der Einknopf-Backofenregulierung «Elcalorstat» ausgestattet. Und sein neuestes Element ist der überall beliebte, aufziehbare Drehspiess.

Die Elcalor AG unterstützt Sie in Ihren Verkaufsanstrengungen für die neuzeitlichen Elcalor-Herde mit einer systematisch geplanten und fortschrittlichen Inseratwerbung in der Tages- und Fachpresse und hilft Ihnen damit mehr verkaufen.





**Niederspannungs-  
schalter mit hoher  
Abschaltleistung  
und stark  
reduzierten  
Abmessungen**

**400**

**600**


**1250 A**



**GARDY SA GENÈVE**

TELEPHON (022) 25 02 26





**Die Produktion  
der Langenthaler Isolatoren  
basiert auf einer 40 jährigen  
Erfahrung**

**Fabrikationsprogramm:**

**Freileitungs-Isolatoren  
Freiluftstützen bis zu 400 kV  
Apparate-Porzellan  
Niederspannungsmaterial  
Chemisch-technisches Porzellan**



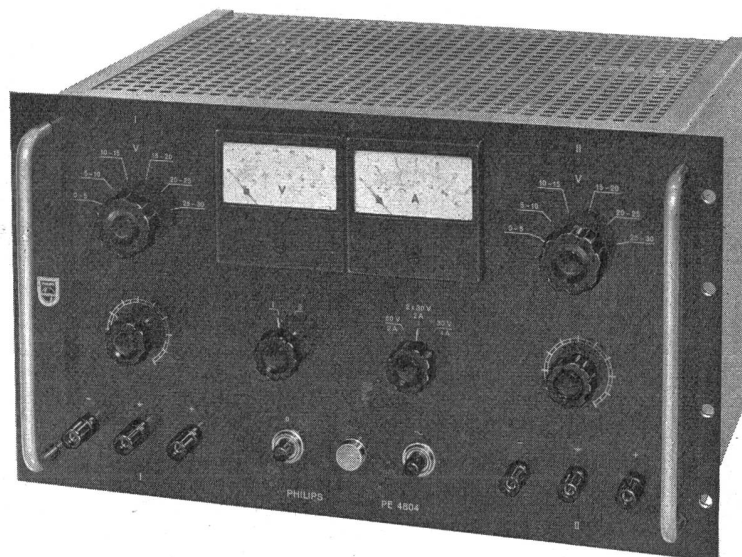
**Porzellanfabrik Langenthal AG. Langenthal**



# PHILIPS

**spannungs-  
stabilisierte  
Speisegeräte**

**kompakt  
zuverlässig  
vielseitig**



## Stabilisierte Gleichspannung-Speisegeräte

transistorisiert

Typ	Ausgang V      A	Spannungs- bereiche	Stabilität -10 ... +10% 0- voll Netz** Belastung %      mV      mV	Innen- widerstand Ω	Brumm- spannung mV	Mess- instrumente	Regelzeit m s
PE4801	0 -30 0.3	1	0.1 10 30	0.1	4	U	0.1
PE4803	0 -15 4	3	0.1 5 20	0.005	1	I + U	0.1
PE4804*	0.5-30 2	6	0.15 40	0.02	1	I + U	0.1
	0.5-30 2	6	0.15 40	0.02	1	I + U	0.1
PE4860	6 6		0.02 1 6	0.001	1	I	0.1

röhrenbestückt

Typ	Ausgang V      mA	Spannungs- bereiche	Stabilität -10 ... +10% 0- voll Netz** Belastung %      mV      mV	Innen- widerstand Ω	Brumm- spannung mV	Mess- instrumente	Heiz- strom- speisung 6,3 V
PE4820	150-330 150	1	0.1 150 300	2	5	I + U	2 x 3 A
PE4821	150-330 300	1	0.1 150 300	1	5	I + U	2 x 3 A
PE4822	150-330 600	1	0.1 150 300	0.5	5	I + U	2 x 5 A
PE4881	150-250 40		0.2 300	20-35	10		2 x 1 A
PE4882	150-250 130		0.1 150	12	25		2 x 3 A

\*2 Ausgänge für Einzel-, Serien- oder Parallelbetrieb

\*\*es gilt der jeweils grössere dieser Werte

## Wechselspannungs-Stabilisatoren für Ein- und Dreiphasennetze

Typ	VA Bereich	Ausgangs- spannung V	Phase	Leistungs- faktor Bereich	Mess- geräte	Eingangs- spannung	Stabilität Belas- tung Netz	Klirr- faktor	Zeitkonstante Netz Belastung 5% 20%
PE4205	0-300	220, 230	1	abgeglichen auf 1			$\pm 0.5 \pm 0.5$	30	0.04 0.04
PE4222*	0-1000								0.08 0.06
7776*	0-2000								0.08 0.06
PE4225*	0-5000	110, 127, 220, 230**	1	0.95 kap.-0.75 ind.	I + U I + U I + U	-15 ... +10	$\pm 0.05 \pm 0.15$	3	0.08 0.06
PE4210*	0-10000								0.06 0.04
PE4250	0-50000	3 x 220/380 V**	3	jeder		-15 ... +15	$\pm 0.5 \pm 0.5$	—	8 V/sec

Netzfrequenz: PE 4205 ... 50 Hz, alle andern 50/60 Hz

\*Zubehör für Parallel und 3-Phasenbetrieb lieferbar

\*\*Ausgangsspannung  $\pm 5\%$  einstellbar

## PHILIPS INDUSTRIE

Philips AG, Zürich 3, Binzstr. 7, Tel. 051/258610 und 270491





# Laufen

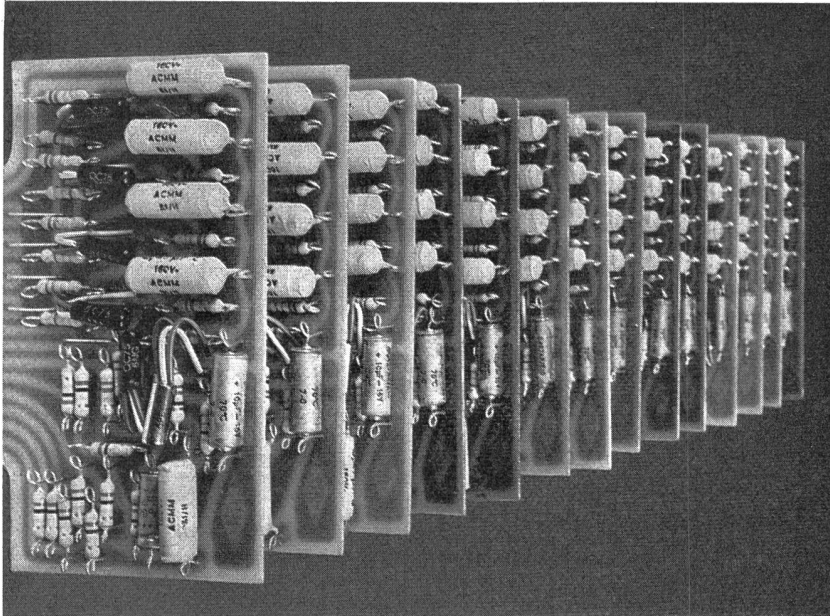


Langstabisolatoren  
Freiluftstützer  
Apparateporzellan

AG für Keramische Industrie Laufen

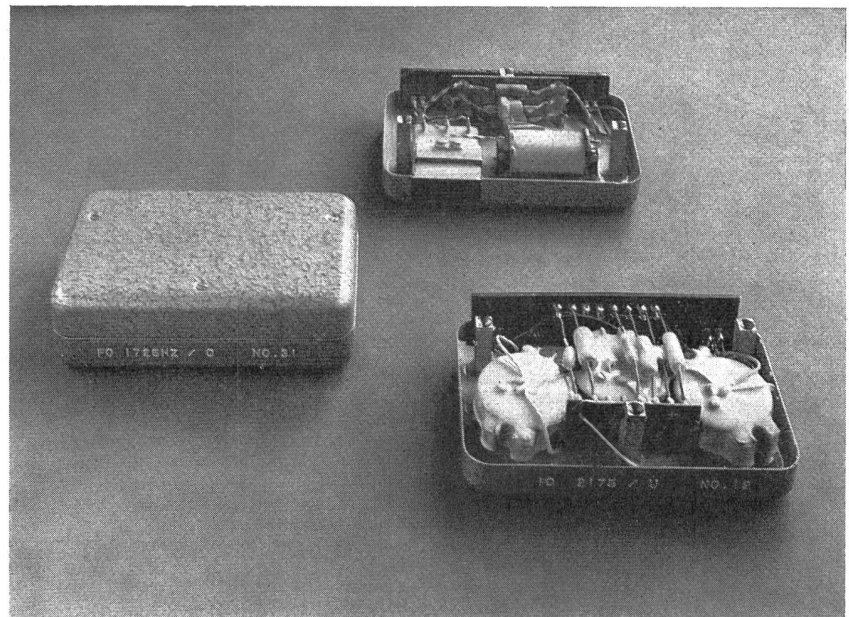


# Elektronische Bauteile



Elektronische Einheiten zur  
Signalübermittlung durch  
Tonfrequenz

Überspannungsschutz  
und Siebschaltung



**CHR. GFELLER AG.**  
**Bern-Bümpliz und Flamatt FR**





Misoxer Kraftwerke, Schienenkanal-  
anlage, Zentrale Soazza mit etwa 1500  
PEYER-ARALDIT-STÜTZEN  
Projektierung und Bauleitung:  
Elektrowatt AG, Zürich

# PEYER- \*ARALDIT- STÜTZISOLATOREN

für die Erstellung von Hoch- und Nieder-  
spannungsschaltanlagen

\* ARALDIT ist eine CIBA geschützte Marke

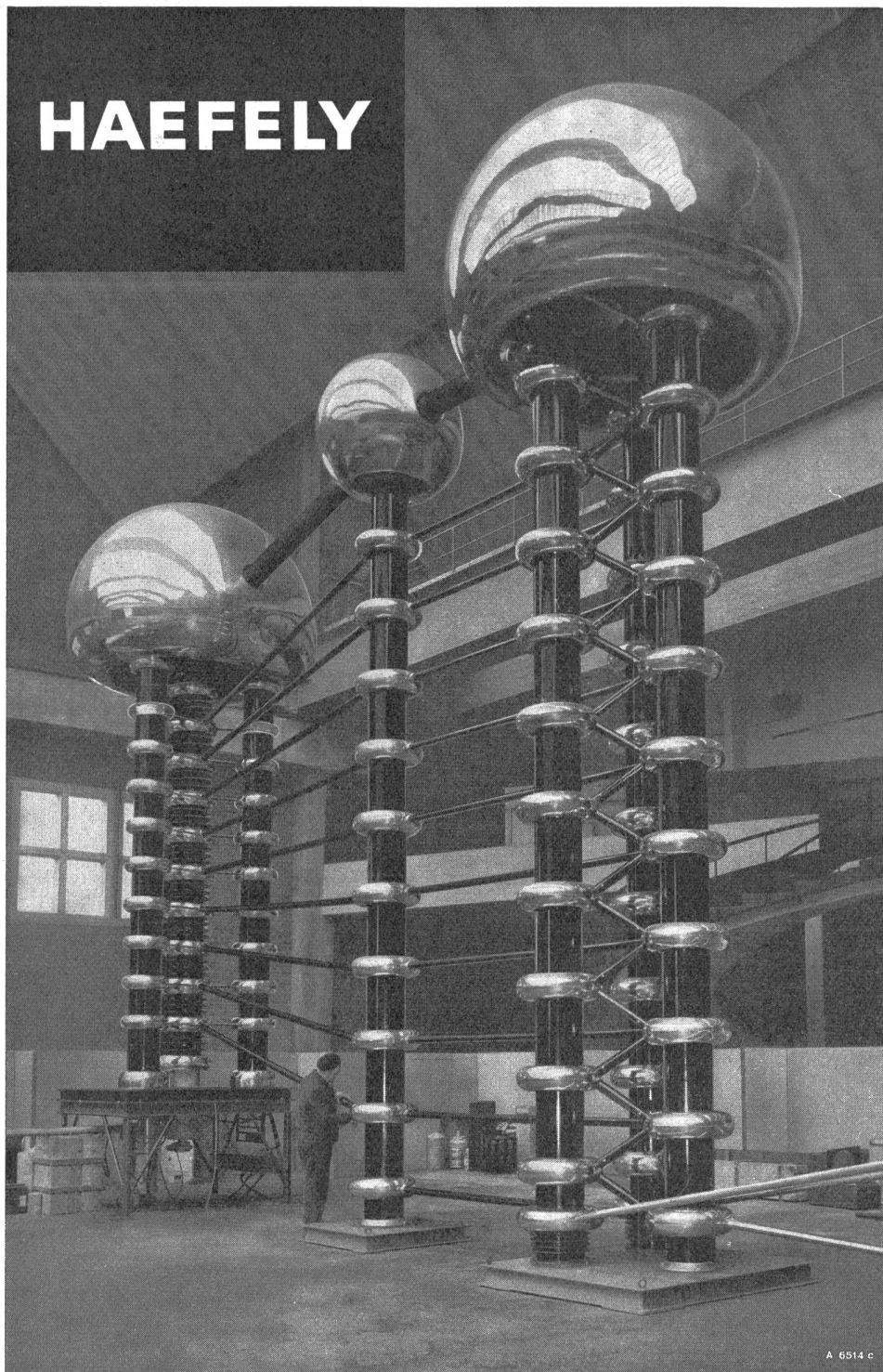


**SIEGFRIED PEYER ING. + CO. ADLISWIL**

Telephon 91 77 77



# HAEFELY



A 6514 c

Hochstabilisierter  
Elektronen-  
Beschleuniger 1,5 MeV  
in symmetrischer  
Kaskadenschaltung  
für das  
Laboratoire d'Optique  
Electronique du  
C.N.R.S., Université  
de Toulouse  
Frankreich

(Werkmontage)

Messwandler für Spannungen  
bis 525 kV

Vollständige Ausrüstung von  
Hochspannungs-Prüffeldern und  
-Laboratorien

Hoch- und Niederspannungs-  
Kondensatoren

Durchführungen bis 525 kV

Isoliermaterial für die  
Hochspannungstechnik

HF-Kopplungselemente für  
Trägerfrequenz-Telephonie auf  
Hochspannungsleitungen

170 Ag

## EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL





## Zwei neue Modelle Kathodenstrahl-Oszilloskope



Mod. S42A, Fr. 1660.—

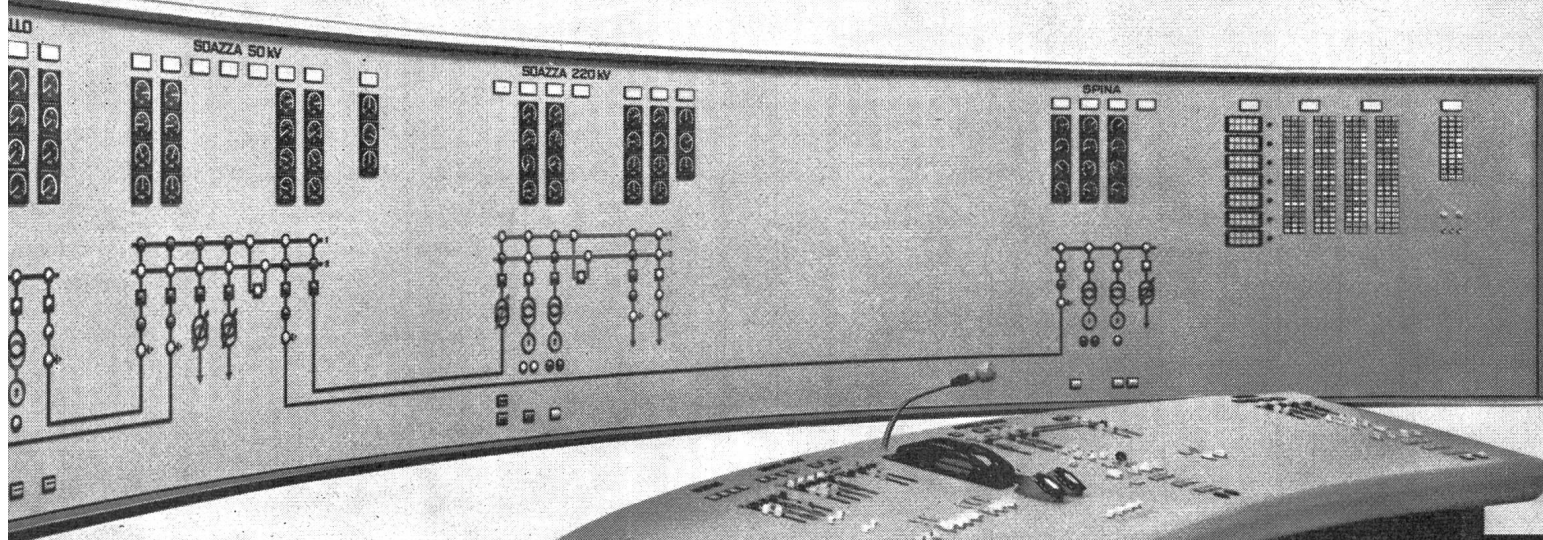


Mod. S32, Fr. 1165.—

Daten	S42A	S32
<b>Y-Verstärker</b> Schmalband 0...500 kHz    Breitband 0...7,5 MHz, 50 nanosec Schmalband 0...800 kHz    Breitband 0...9,0 MHz, 40 nanosec Geeichter Eingangs-Abschwächer, frequenzkompensiert 10/100 mV, 20/200 mV, 50/500 mV 1, 2, 5, 10, 20, 50 V/cm Eingangs-Impedanz, 1 MΩ + 30 pF	×	×
<b>Zeitbasis</b> 18 geeichte Stufen 1, 2, 5 μsec/cm...100, 200, 500 msec/cm (...2 sec/cm durch externe Einstellung, ohne äussere Kapazität)	×	×
<b>X-Dehnung</b> 10 × Schirmdurchmesser, symmetrisch und voll verschiebbar	×	×
<b>X-Verstärker</b> 5 Hz...400 kHz, 0,1...25 V	×	×
<b>Auslenkung</b> Automatische Triggerung für repetitive Signale, gesteuerte Triggerung für ungleichmässige und einmalige Auslenkung Triggerwähler: normal, TV-Bild oder -Linie, intern, extern, pos., neg.	×	×
<b>Spannungs- und Zeiteichsignal:</b> 50 Hz/1 V <sub>ss</sub>	×	×
<b>KS-Rohr,</b> Flachschirmnachbeschleunigungsrohr 3,5 kV	4"	3"
<b>Gleichstromgekoppelte Helligkeitssteuerung</b> Zusätzlicher Aufhellimpulskreis für höchste Schreibgeschwindigkeit	×	×
<b>Ausgang Kippimpulse, Eingang Strahlmodulation</b>	×	×
<b>Ausziehbarer Verdunkelungsbalg</b>	×	
<b>Abmessungen und Gewicht:</b> S 42 A 17 × 33 × 30 cm, 9 kg    S 32 17 × 20 × 35 cm, 7 kg		
<b>Zubehör:</b> Meßsonde 10:1, 10 MΩ + 7 pF    Fr. 48.—		

**Generalvertretung: Dewald AG, Zürich Seestr. 561 Tel. (051) 45 13 00**

# Kommando-Anlagen für Kraftwerke



Zentrale Soazza  
der Misoxer Kraftwerke  
installierte Leistung: 2 x 54 MVA

**Carl Maier & Cie Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. (053) 5 61 31

# CMC



# Das Erdungssystem Copperweld

Die Copperweld-Erdungen sind eines der wichtigsten Elemente zum Schutze moderner elektrischer Installationen zur Übertragung und Verteilung von Energie, Signalen und Nachrichten sowie auch bei der Lagerung von Brennstoffen, Heizölen oder anderen brennbaren Stoffen. Die Copperweld-Erdungspfähle sind die idealen Elektroden zum Einrammen in den Erdboden. Sie sind durch eine dicke Schicht Kupfer, die durch Schmelzschweissung auf unzerstörbare Art und Weise auf eine Stahlseele von grosser mechanischer Festigkeit aufgebracht ist, vor Korrosion geschützt. Um die dem gewünschten Widerstand entsprechende Tiefe zu erhalten, werden Erdungspfähle aus mehreren Elementen (Einheitslänge 2,10 m) verwendet, die mittels Schraubmuffen gekuppelt werden.



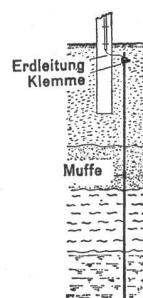
Der Stahl verleiht dem Pfahl die erforderliche Festigkeit zum bequemen Einrammen in weichen Erdböden unter Zuhilfenahme eines leichten Hammers.



Rasches und äusserst einfaches Einrammen in härtere Erdböden dank Verwendung von Benzin- oder Drucklufthämmern.

Grösse des Widerstandes je nach Massgabe der Einrammung

In felsigem Erdboden schräge Einrammung parallel zur Felsschicht



Einrammplatte

Kupplungs-  
muffe

Piquet



Alleinvertreter:

**S.A. HENRI ALLISSON, ST-AUBIN/NE, Tél. (038) 672 83**



**CÂBLE A GAINÉ ONDULÉE  
EN CUIVRE OU ACIER**

**KABEL MIT WELLMANTEL  
AUS KUPFER ODER STAHL**

**A DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**



# Warum sind Electrona-Dural Batterien vorteilhafter?

## Technisch um Jahre voraus

Statt der traditionellen Planté-Platten verwendet das Electrona-Dural-System Doppelröhrchen-Platten. Diese Elemente sind in soliden Hartgummibechern vergossen und die Elemente untereinander mit Bleischienen fest verlötet.

## Wirtschaftlicher im Betrieb

Halber Raumbedarf und halbes Gewicht gegenüber Grossoberflächenplatten-Batterien mit gleicher Kapazität und gleicher Spannung. Bei Schwebeladung praktisch keine Säurenebel; die Batterien können also mit anderen Apparaten im gleichen Raum gehalten werden. Wartung und Unterhalt sind auf ein Minimum beschränkt, Selbst-erhaltstrom bei Schwebeladung nur ca. 2-3 mA/Ah.

## Punkto Sicherheit unübertroffen

Die patentierten Electrona-Dural-Doppelröhrchenplatten wurden unter härtesten Bedingungen tausendfach geprüft. Die elastischen Kunststoff-röhrchen widerstehen einem Druck von über 50 atü und sind vollkommen säurefest. Daher verhüten sie die Schlamm- und Gasbildung und garantieren absolute Sicherheit und maximale Lebensdauer.

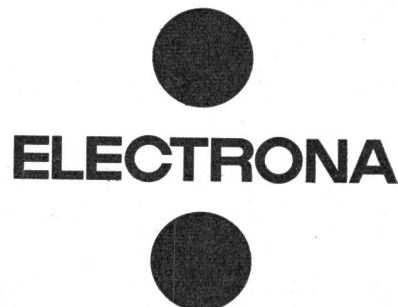


B+C III 1

## Auch hier sind Electrona-Dural-Batterien überlegen!

Electrona liefert stationäre und transportable Akkumulatoren für jeden Zweck; Traktionsbatterien, Zugbeleuchtungsbatterien, Hochstrombatterien, Flugzeugbatterien etc. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen mit Erfahrungswerten aus der Praxis.

Electrona S.A., Accumulatorenfabrik, Boudry NE, Tel. 038/6 42 46



# Sicherheit durch Qualität

Seit siebzig Jahren werden SUHNER-Kabel als schweizerische Qualitätsprodukte auf dem einheimischen und ausländischen Markt geschätzt.

Wir fabrizieren vom 0,05mm dünnen Kupferdraht bis zum dicksten Starkstromleiter Drähte und Kabel für sämtliche Verwendungszwecke.



Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

**SUHNER+CO**  
HERISAU AG

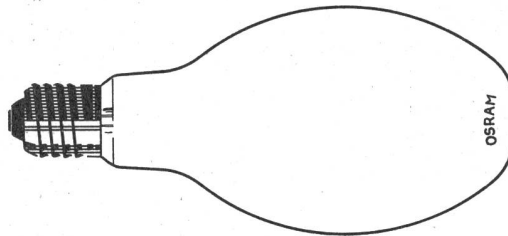


**Klar sehen –  
auf  
OSRAM \*  
bestehen**

Was leuchtet in den Strassen...  
OSRAM-HQL-Lampen, wenn es um sicheres  
Licht geht.  
OSRAM-HQL-Quecksilber-Hochdruck-Lampen  
mit hoher Lichtausbeute sind langlebig,  
äusserst widerstandsfähig und brauchen  
geringe Wartung.

OSRAM AG. Zürich 22, Telefon 051 / 32 72 80

\*OSRAM-Lampen langlebig und zuverlässig



**Mit einer Gesamtzahl von  
rund 10 Millionen Anzeigen  
erscheinen diese Motive  
in den 19 bedeutendsten  
Tageszeitungen zu  
Ihrer Verkaufsunterstützung**

Profitieren Sie von dieser  
grossangelegten Werbekampagne und  
halten auch Sie sich an den Slogan  
«Klar sehen — auf OSRAM bestehen»  
Auf die Frage «Welche Lichtfarbe  
in welchem Raum?» gibt Ihnen unsere  
handliche Faltkarte Auskunft.  
Verlangen Sie die nötige Anzahl für  
sich und Ihre Mitarbeiter  
bei uns oder bei unserem Reisevertreter

# HF-Messbrücken von Wayne Kerr

**Beispiel:**

**HF-Brücke  
B 601**

15 kHz...5 MHz  
0,01 pF...0,2  $\mu$ F  
0,5  $\mu$ H...50 mH  
10  $\Omega$ ...10 M $\Omega$

Genauigkeit  
1 %



und dazu

**Transistor-  
Adapter**

zu

**HF-Brücke  
B 601**  
für P-N-P  
oder N-P-N  
Transistoren

Genauigkeit  
2 %

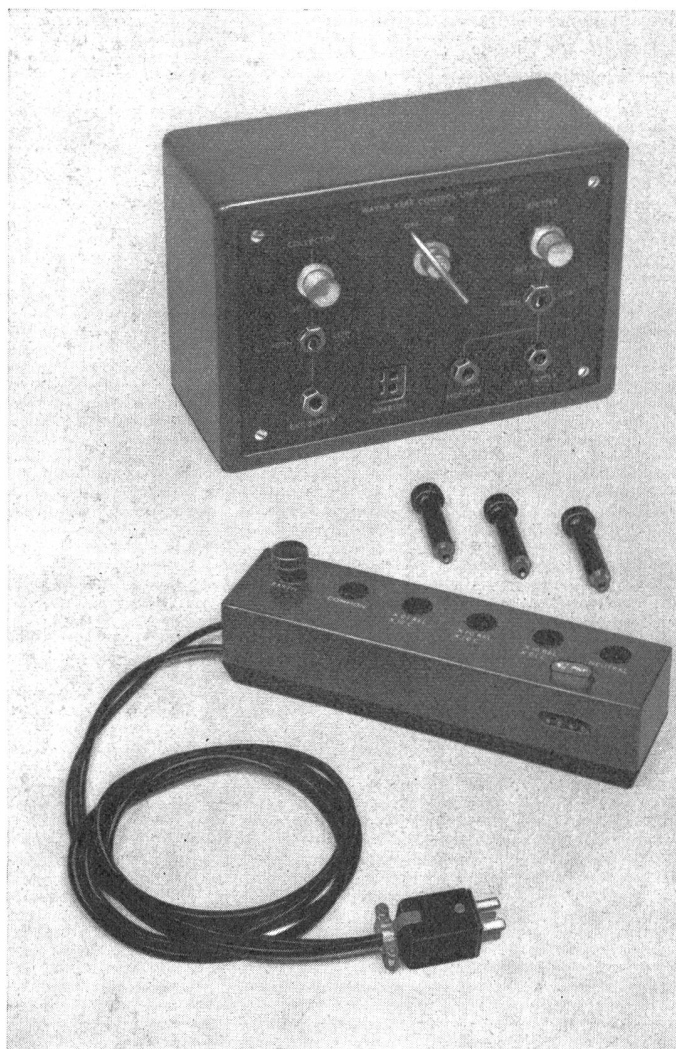


**Wayne  
Kerr**

---

**modern  
präzis  
anpassungsfähig**

---



583

TELECOMMUNICATION **W. F. ROSCHI BERN** SPITALG. 30, TEL. 031 3 78 66



## Messtransformatoren

**Stromwandler, Spannungswandler, Messgruppen,** in verschiedenen Bauarten.

Nebenstehendes Bild zeigt:

Zweiteilige Kabelstromwandler (Mess- und Relaiswandler) in einer 220 kV Freiluftanlage.

## Schutzschalter und Sicherungen

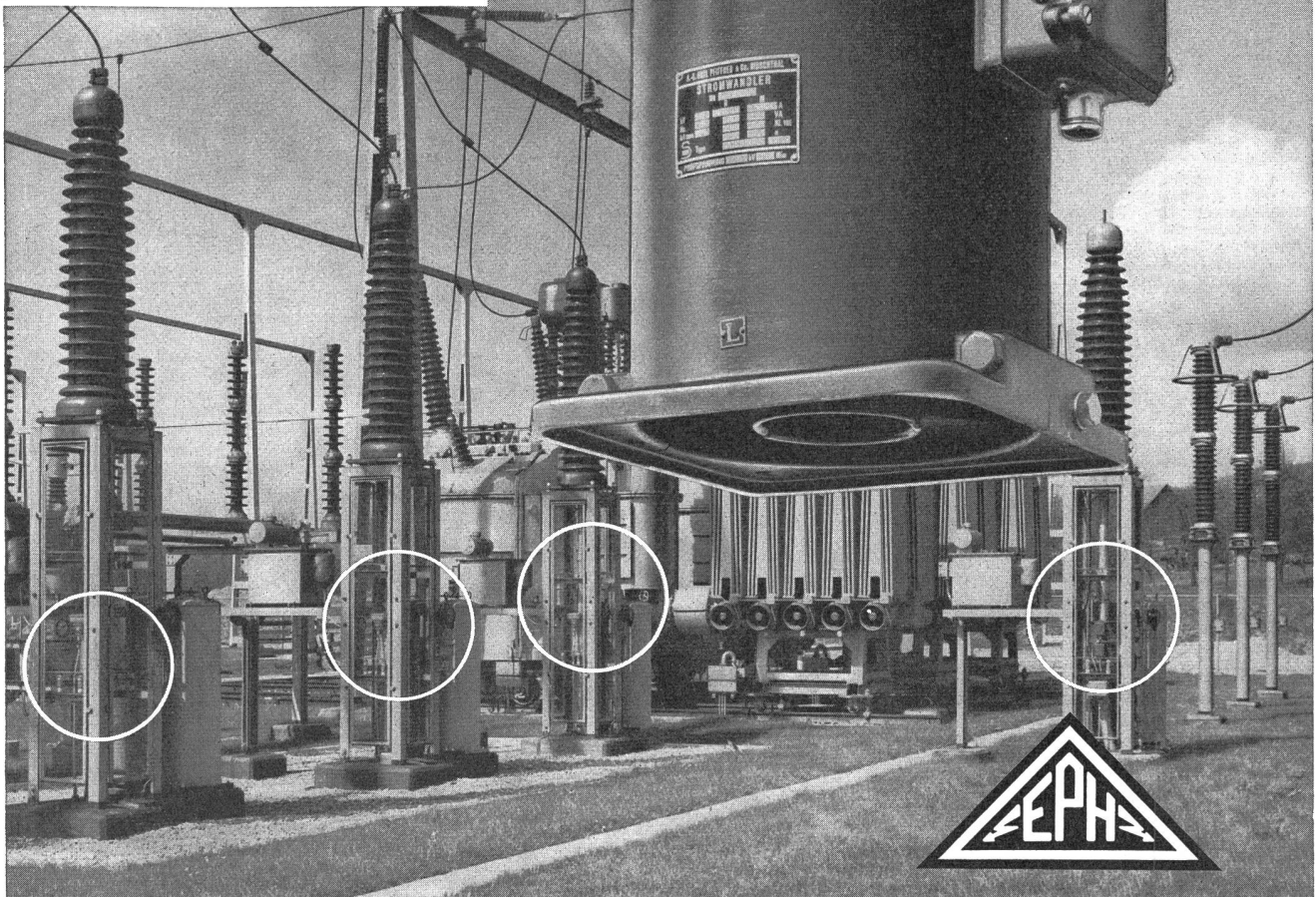
für Spannungswandler

### «Epolit» Kunstharz-Isoliermaterial

Stützer, Durchführungen, Kabelträger sowie Isolierteile aller Art in Giessharz Glasharz (Laminate), Schleuderguss, Pressguss usw.

## Elektro-Schweissgeräte

Schweisstransformatoren, Schweißumformer, Benzin- und Dieselschweißaggregate, Punktschweißmaschinen, Zubehör, Elektroden usw.



**AKTIENGESELLSCHAFT EMIL PFIFFNER & Co. HIRSCHTHAL/AG**  
Fabrik elektrischer Spezialapparate · Telefon (064) 5 11 10

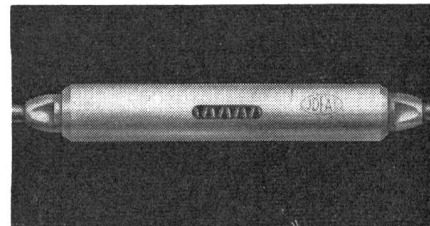


## zuverlässig ...

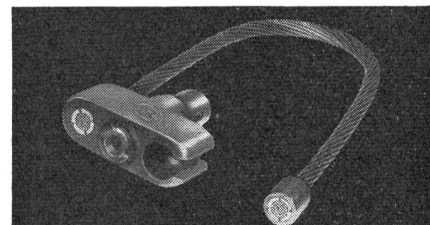
ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

Aus unserem Fabrikationsprogramm:

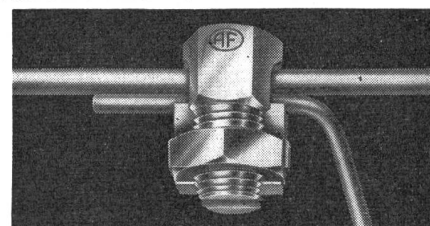
IDEAL-Muffen 3 mm  $\varnothing$  - 150 mm<sup>2</sup>



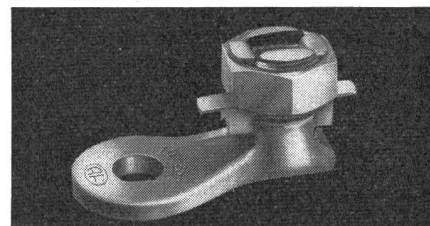
IDEAL-Konusendverbinder



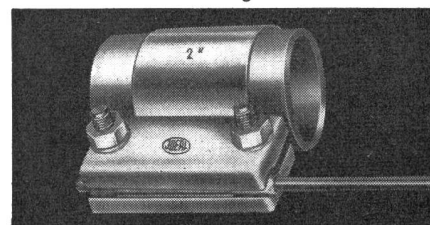
SERRODUR-Klemmen 10-240 mm<sup>2</sup>



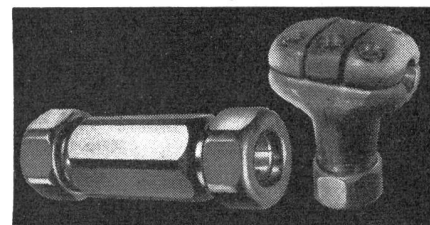
IDEAL-Kabelschuhe 25-240 mm<sup>2</sup>



IDEAL-Briden für Netzterdung



AF-Verbinder für Schaltanlagen



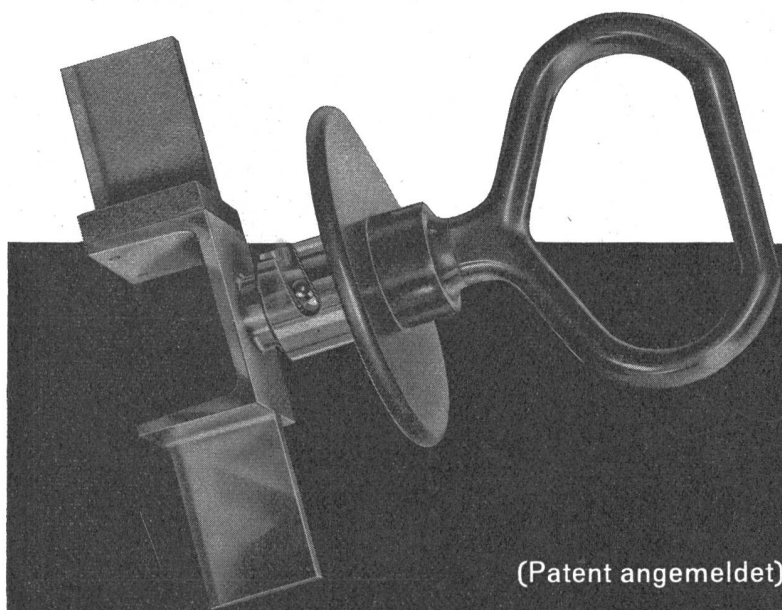
**ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO**  
Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen



☎ 065 / 3 66 75



# Gefahrloses Arbeiten...



(Patent angemeldet)

## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSpannungs-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

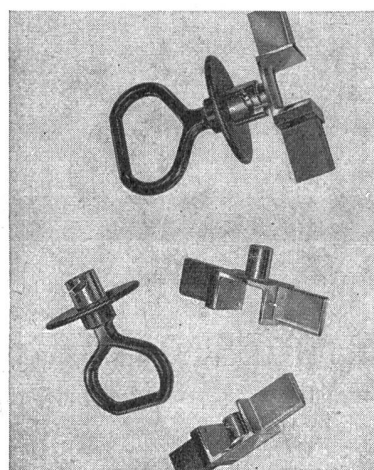
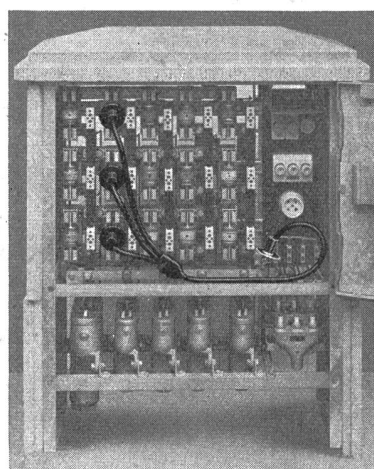
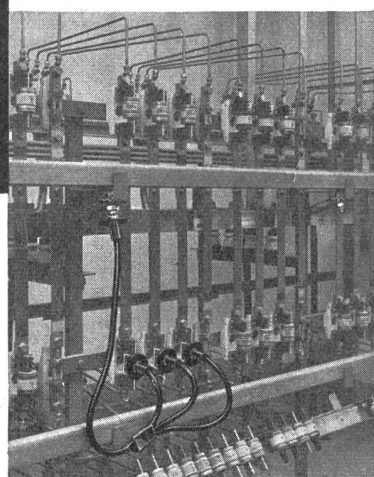
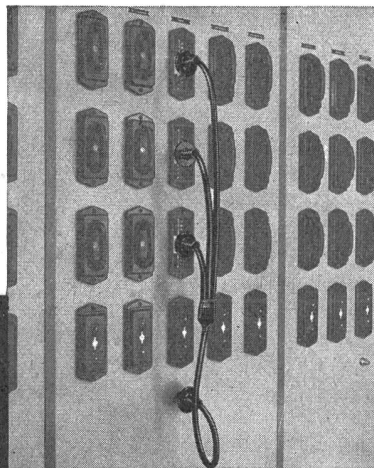
1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlussknoten auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

(SEV geprüft)

(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

### Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77



## Kurzschlussfestigkeit

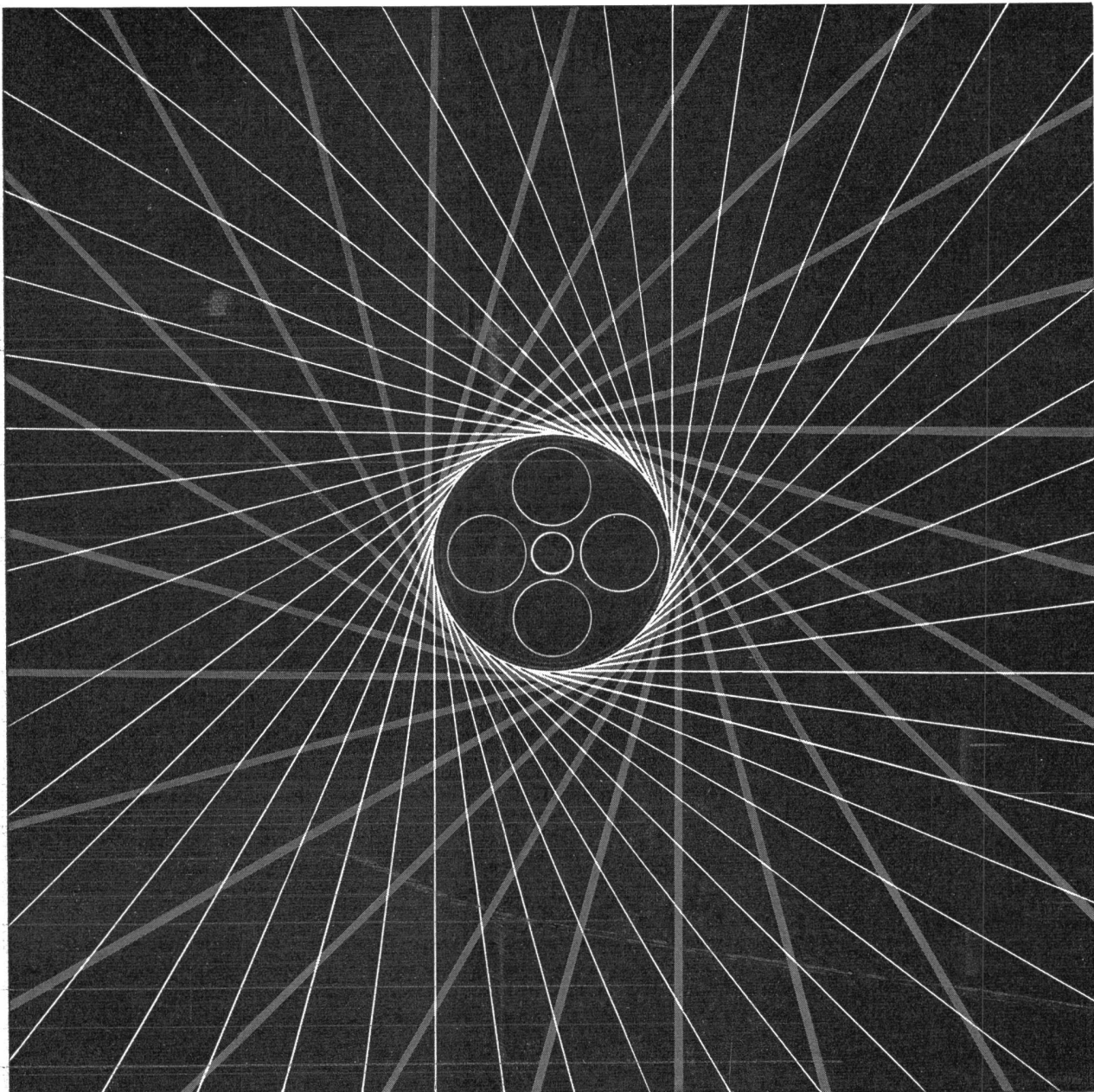


- 1
- 2

# MUTTENZ bei BASEL







CRÉATION R. BOURQUIN BIENNE

PAPIERBLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL

# CORTAILLOD

# Nachrichten Technik



**Einzelteile, Apparate,  
komplette Anlagen**

**Fernmeldeanlagen  
Fernschreiber  
Fernsehsender  
Flugfunk und Flugsicherung  
Förderbänder  
Funkgeräte  
Gleichrichterelemente und -geräte  
Haustelephonanlagen  
Kondensatoren  
Lautsprecheranlagen  
Messgeräte  
Quarze  
Richtstrahlanlagen  
Röhren und Dioden  
Rohrpostanlagen  
Senderausrüstungen  
Telephonzentralen  
Thermistoren  
Transistoren  
Trägersysteme  
Verstärkeranlagen**

***Standard Telephon und Radio AG.***

Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 4510



1763



# flexible Cellpack Elektro- Isolationen

für die Wärmeklassen A, E, B, F und H

Wir liefern flexible Elektro-Isolationen für

Grossmaschinenbau  
Motorenbau  
Elektroapparate-Fabrikation  
Schwachstromindustrie  
Elektronik

Unser vollständiges Programm umfasst vor allem auch Kombinationen mit neuesten Kunststoffen.

Cellpack A.G.  
Wohlen (AG), Tel. 057/62244



# Isolants électriques souples Cellpack

pour classes de température  
A, E, B, F et H

Nous livrons des isolants  
électriques souples pour

Construction de grandes  
machines

Construction de moteurs

Fabrication d'appareils électriques

Industrie du courant faible

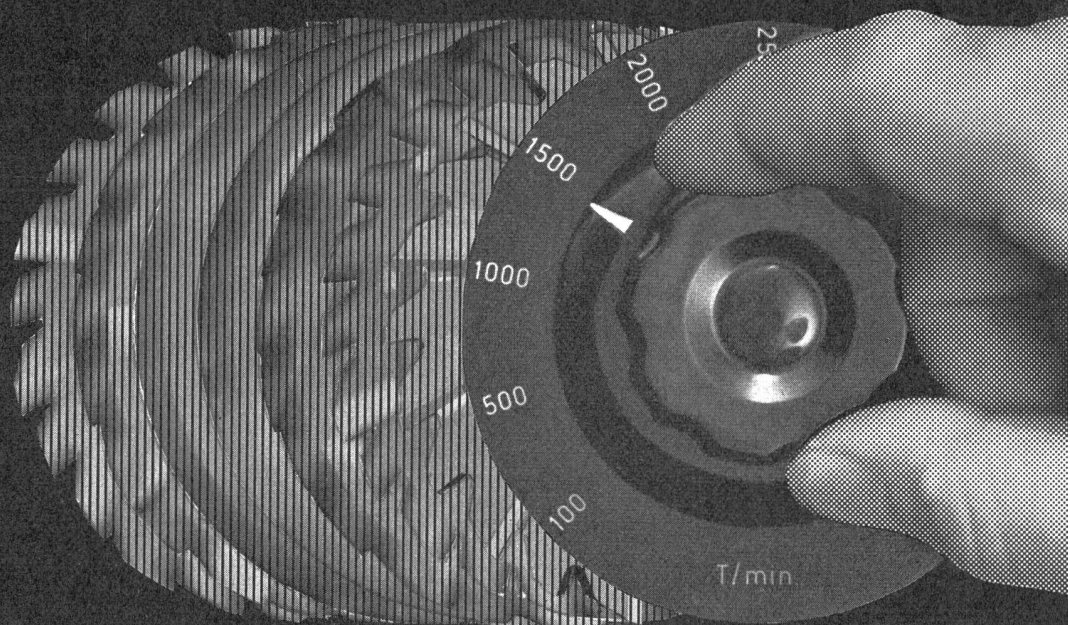
Électronique

Notre programme complet  
comprend notamment des com-  
binaisons avec des matières  
synthétiques les plus récentes.



Cellpack S.A.  
Wohlen (AG), tél. 057/62244

CONTRAVES



# Elektronische Drehzahlsteuerung **FLEXATRON**

Der grosse Regulierbereich von 1:60 im Vor- und Rücklauf, die Drehzahleinstellung während Stillstand und Betrieb, die Unempfindlichkeit gegen Belastungstösse sind nur einige der hervorragenden Eigenschaften unserer Thyatron-Steuerung, die auch bei Ihrer Wahl eines stufenlos regulierbaren Antriebes massgebend sein könnten. Für ausführliche Unterlagen verlangen Sie bitte Bulletin 6451 V

Contraves AG Zürich 52 Schaffhauserstrasse 580





# Tdc Isovin

Thermoplast-Kabel

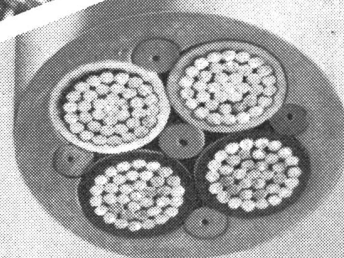
korrosionsbeständig



Vereinfachter  
Anschluß  
für  
Licht  
Kraft  
Telephon

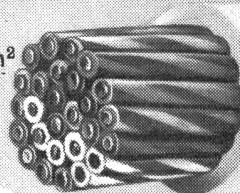
Wirtschaftliche  
Verlegung

Tdc 4 x 150 m/m<sup>2</sup>



Steuerkabel

Tdc 26 x 1,5 m/m<sup>2</sup>



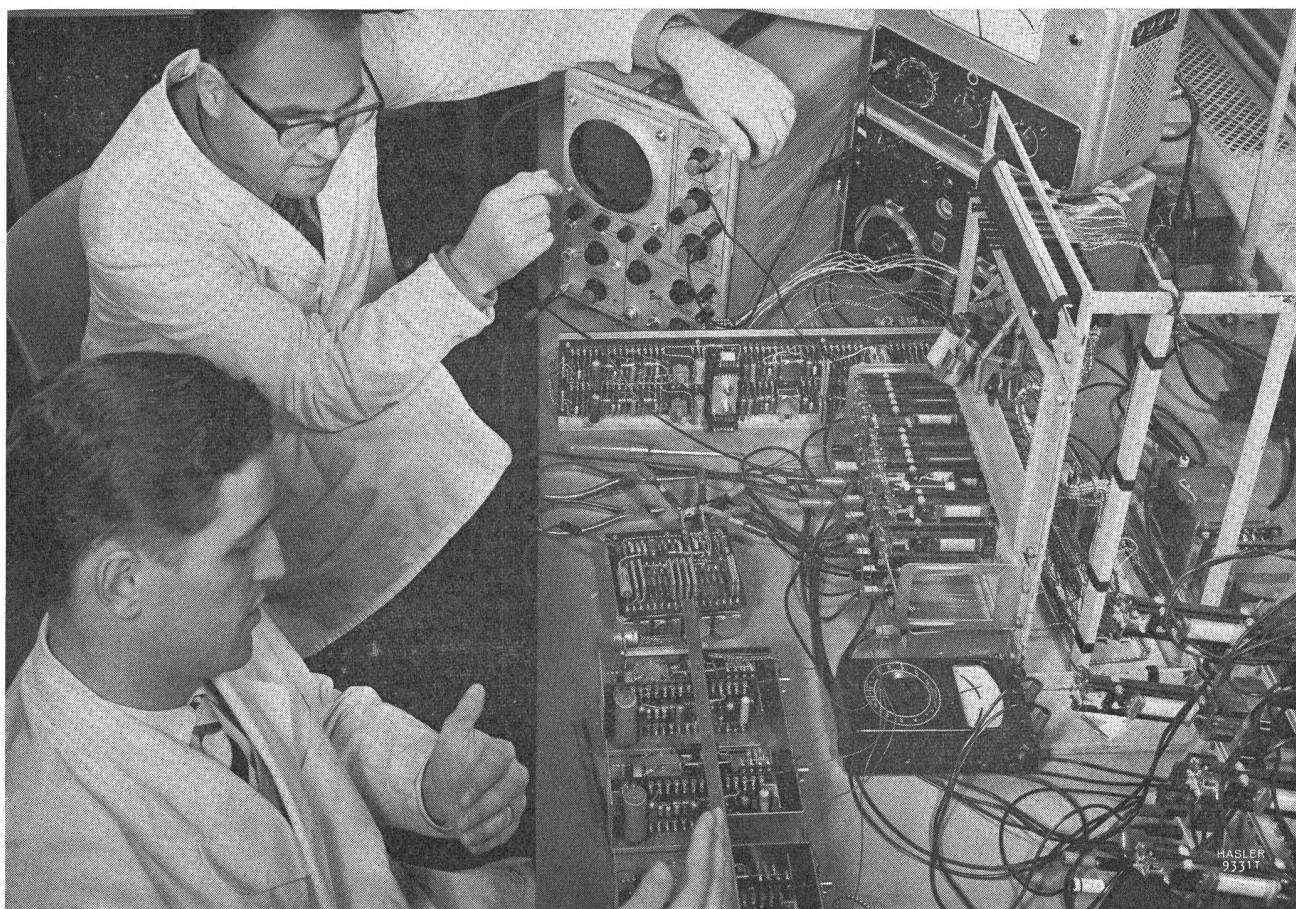
# HUBER

PFÄFFIKON ZH

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,  
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke  
Pfäffikon-Zürich

Immer mannigfaltiger und in immer neuer Gestalt beeinflusst die elektrische Nachrichtentechnik unser heutiges Leben. Stets höhere Erkenntnisse wandeln und befruchten den bisherigen Stand der Technik, erschliessen weitere Anwendungsgebiete und öffnen unbegangene Wege. So bietet die elektrische Nachrichtentechnik viele Entwicklungsmöglichkeiten.

Aus diesen vielseitigen Arbeitsgebieten der Hasler AG seien genannt:



Automatische Telephonzentralen — Hochfrequenzanlagen —  
Trägerfrequenzsysteme — Telexzentralen — Elektronische  
Apparaturen für die automatische Fehlerkorrektur im drahtlosen  
Telexverkehr — Elektronische Fernsteuerungen — Richtstrahl-  
verbindungen

**Zweigniederlassung in Zürich**

**Hasler<sup>AG</sup>Bern**



**Die eigene Tiefkühltruhe  
im Haus —  
eine neue Stufe  
zum besseren Leben**

Der Kühlschrank hält Lebensmittel  
für begrenzte Zeit frisch —  
die Tiefkühltruhe ist die notwendige  
Ergänzung für Frischhaltung  
auf Monate hinaus.  
VERWO Tiefkühltruhe bedeutet:

**Taufrische Früchte**  
gartenfrisches Gemüse  
frisches Fleisch und Geflügel  
im eigenen Haus  
jederzeit bereit  
das ganze Jahr hindurch  
Gönnen Sie Ihrer Familie  
diesen Fortschritt, diese  
Bereicherung, diese Sicherheit!



# VERWO

**TIEFKÜHLTRUHEN:**

160 Liter Inhalt Fr. 1090.—  
300 Liter Inhalt Fr. 1480.—

Bitte Gratisprospekt verlangen

**COUPON**

Senden Sie mir bitte unver-  
bindlich und gratis Ihren  
Prospekt über Tiefkühltruhen

VERWO AG PFÄFFIKON/SZ

Name

Adresse

Ort

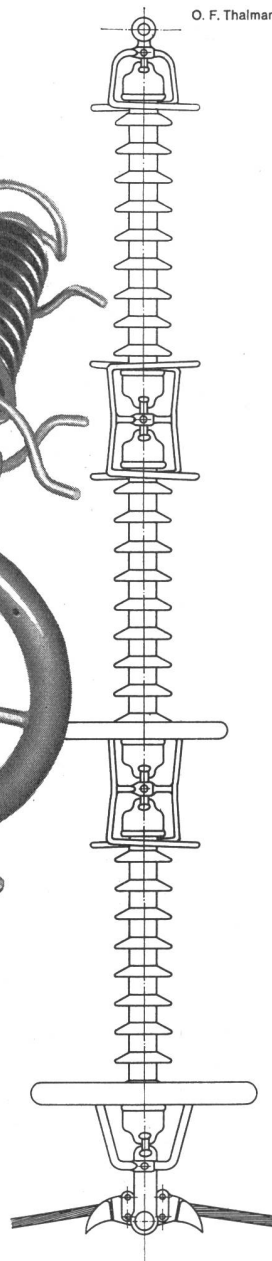
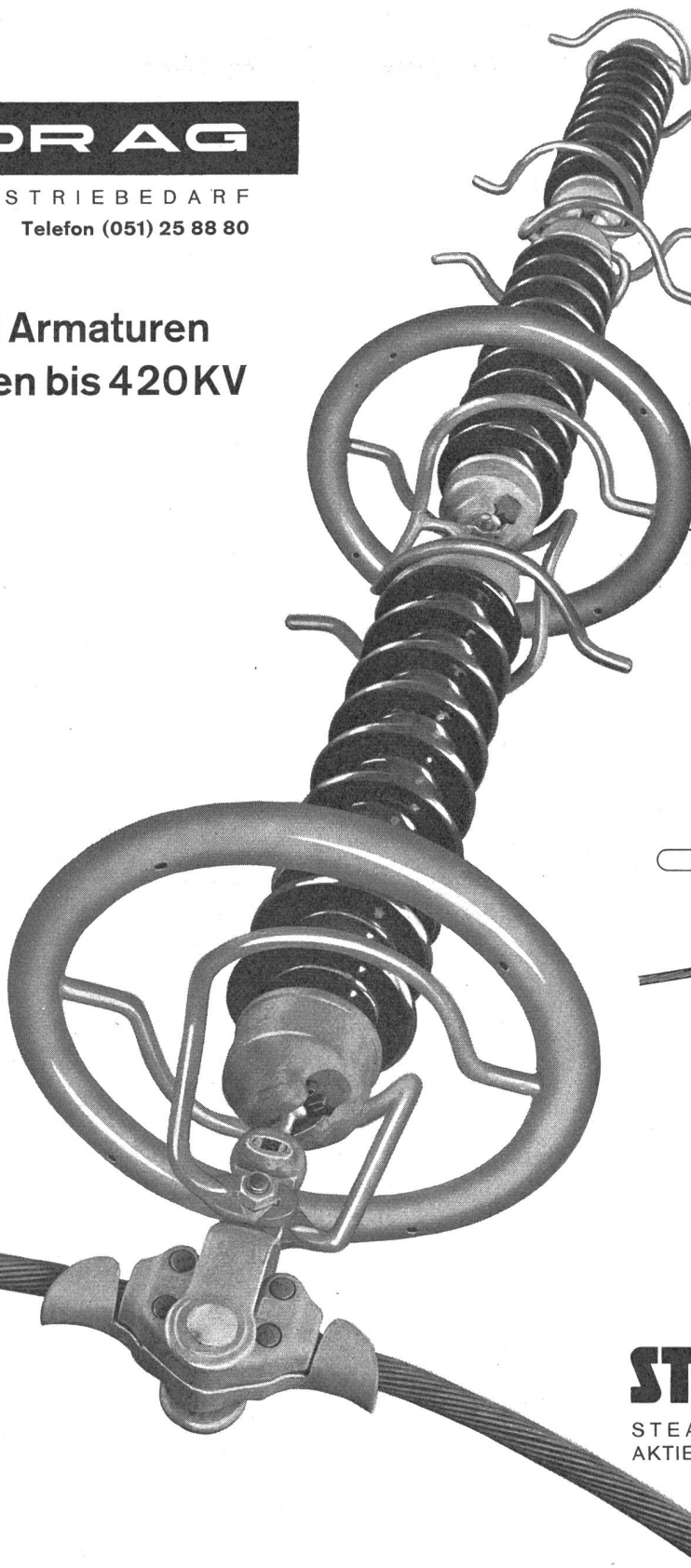


**W. MOOR AG**

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF

Zürich 1 Usterstrasse 14 Telefon (051) 25 88 80

**Isolatoren und Armaturen  
für Freileitungen bis 420KV**



**RIBE**

RICHARD BERGNER  
ABT. J. W. HOFMANN



**STEMAG**

STEATIT-MAGNESIA  
AKTIENGESELLSCHAFT



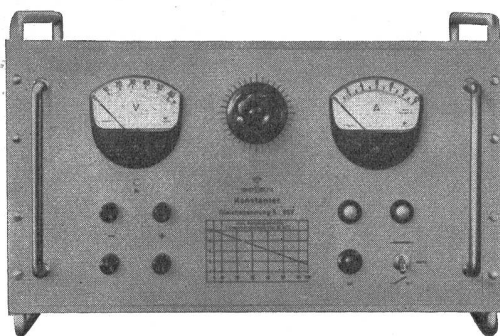
# Hohe Leistung

## ein Kennzeichen aller GOSSEN-Konstanter

Das Spitzengerät der GOSSEN-Konstanter-Serie ist der neue Hochleistungskonstanter, der als universelle Gleichspannungsquelle in Stromversorgungsanlagen, Eichräumen und Laboratorien eingesetzt wird.

Konstanter sind volltransistorisiert, haben geringen Innenwiderstand, gute Regeleigenschaften und hohe Konstanz. Sie sind kurzschlußfest und überlastungssicher.

**Hochleistungskonstanter**  
**5 V/12 A ... 66 V/5,4 A**



**Innenwiderstand:**  
→ 0 Ohm

Maximale Ausgangsleistung  
360 W

Regelverhältnis bis 1000:1

Ein durchgehender Spannungsbereich

Elektronische Sicherung

### Weitere technische Daten:

Innenwiderstand → 0 Ohm  
bei statischer Belastungsänderung  
 $\pm 0,003$  Ohm einstellbar

Ausgangsspannung: 5 ... 66 V, in  
einem Bereich

Maximaler Ausgangsstrom: 12 ... 5,4 A  
Restwelligkeit: ca. 1 mV

Regelverhältnis: je nach Belastung  
330:1 bis 1000:1

Übergangszeit bei Lastsprüngen von  
Vollast auf Leerlauf: Kleiner als  
0,2 m/sec.

Netzanschluß: 220 V,  $\pm 10\%$  40 ... 60 Hz  
Gehäuse: wahlweise als Tischgerät  
oder Einschub zu benutzen

Bitte informieren Sie sich auch über die anderen Modelle der **GOSSEN-Konstanter-Serie**

**Ulrich Matter AG, Wohlen**

Elektrische Messinstrumente Telefon (057) 61454 (Aargau)





# SCHACH DER KÄLTE

Die Kälte richtet jährlich Schäden von gewaltigem Ausmass an. Es lohnt sich deshalb, den Folgen der Kälte vorzubeugen. Die einmalige Installation von Wärmekabeln bewahrt vor immer wiederkehrenden Kälteschäden.

WÄRMEKABEL

*Dätwyler*



## Wir fabrizieren

### Wärmekabel

mit Glasfaserisolation, Blei- oder Kunststoffmantel, nackt oder armiert

### für den Architekten

als ideale, unsichtbare und niedertemperatur Strahlungsheizung für Decken und Böden von Kirchen, Schulhäusern, Kindergärten, Turnhallen, Kinos, Kiosken, Dachterrassen usw.

### für den Industriellen

als eisfreihaltende Shed-Heizung von Fabrikgebäuden und zur Beheizung von Rohrleitungen, Behältern, Pumpen, Ventilen, Presseabwasserleitungen usw.

### für den Hausbesitzer

als Dachrinnenheizung zwecks Verhinderung von Eiszapfenbildung und Schäden an Dach und Mauerwerk. Auch Hausvorplätze und Garagezufahrten können durch Wärmekabel schneefrei gehalten werden

### für den Heizungsfachmann

als Heizung von Ölleitungen zur Gewährleistung der Fliess- und Pumpfähigkeit des Heizöls zu jeder Jahreszeit

### für den Kältetechniker

als Wärmequelle zur Verhinderung des Einfrierens von Kühlraum- und Kühlschranktüren sowie von Ablaufleitungen in Kühlräumen

### für den Strassenbauer

als Heizung zur Eisfreihaltung von Brücken, Strassen, Trottoirs, Plätzen, Verkehrsinseln, Rampen, Landepisten usw.

### für die Verkehrsbetriebe

als raumsparende, in Böden, Decken oder Wänden verlegbare Heizung von Eisenbahn-, Straßenbahn- und Trolleybuswagen

### für den Gärtner

als Boden- und Luftheizung von Treibbeeten und Treibhäusern

### für den Blumen- und Tierfreund

als Heizung von Blumenfenstern, Aquarien, Terrarien, Volieren usw.

**Dätwyler Wärmekabel  
verdienen Ihr Vertrauen**

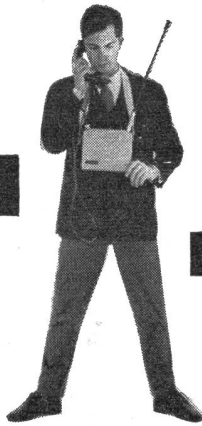
*Dätwyler AG*

Schweizerische Draht-, Kabel-  
und Gummiwerke  
Altdorf-Uri Telefon (044) 2 13 13



Rasch sichere  
Verbindung mit

# SE 18



Das Kleinfunkgerät SE 18 der Autophon ist leicht, handlich, leistungsfähig. Es wiegt nur 2,6 kg. Es ist nur 19,8 cm breit, 16,6 cm hoch und 5,5 cm dick: etwa halb so gross wie ein Telefonbuch.

Die Reichweite beträgt in offenem Gelände bis 20 km, im Innern von Ortschaften oder in hügeligem Terrain noch gute 3 km.

Der Nickel-Cadmium Akkumulator liefert Strom für 110 Stunden reine Empfangszeit oder 25 Betriebsstunden mit 10% Sendezeit. Er kann leicht und beliebig oft aufgeladen werden.

SE 18 Kleinfunkgerät

Ausführungen mit 1...4 oder 1...6 Kanälen; eingerichtet für Wechselsprechen oder bedingtes Gegensprechen. Auf Wunsch Prospekte oder Vorführungen.

## AUTOPHON

Zürich: Lerchenstrasse 18, Telefon 051 / 27 44 55  
Basel: Peter-Merian-Str. 54, Telefon 061 / 348585  
Bern: Belpstrasse 14, Telefon 031 / 2 61 66  
St. Gallen: Schützengasse 2, Telefon 071 / 233533  
Fabrik in Solothurn



$U_N$ in V <sub>~</sub>	C in pF
30 und 50	100 bis 2200
125	1 bis 25000
250	1000 bis 20000
500	2 bis 10000
125 und 500	20 bis 12000
125, 250 und 500	40 bis 50000
125, 250 und 500	500 bis 500000



Zwillings- und Standkondensatoren für erhöhte Anforderungen, insbesondere für sehr genaue Filter



## In Hochfrequenzschaltungen Siemens- »Styroflex«-Kondensatoren

**Hohe zeitliche Konstanz  
Niedriger Verlustfaktor  
Hoher Isolationswiderstand**

Verlangen Sie bitte ausführliche Druckschriften.

B 103

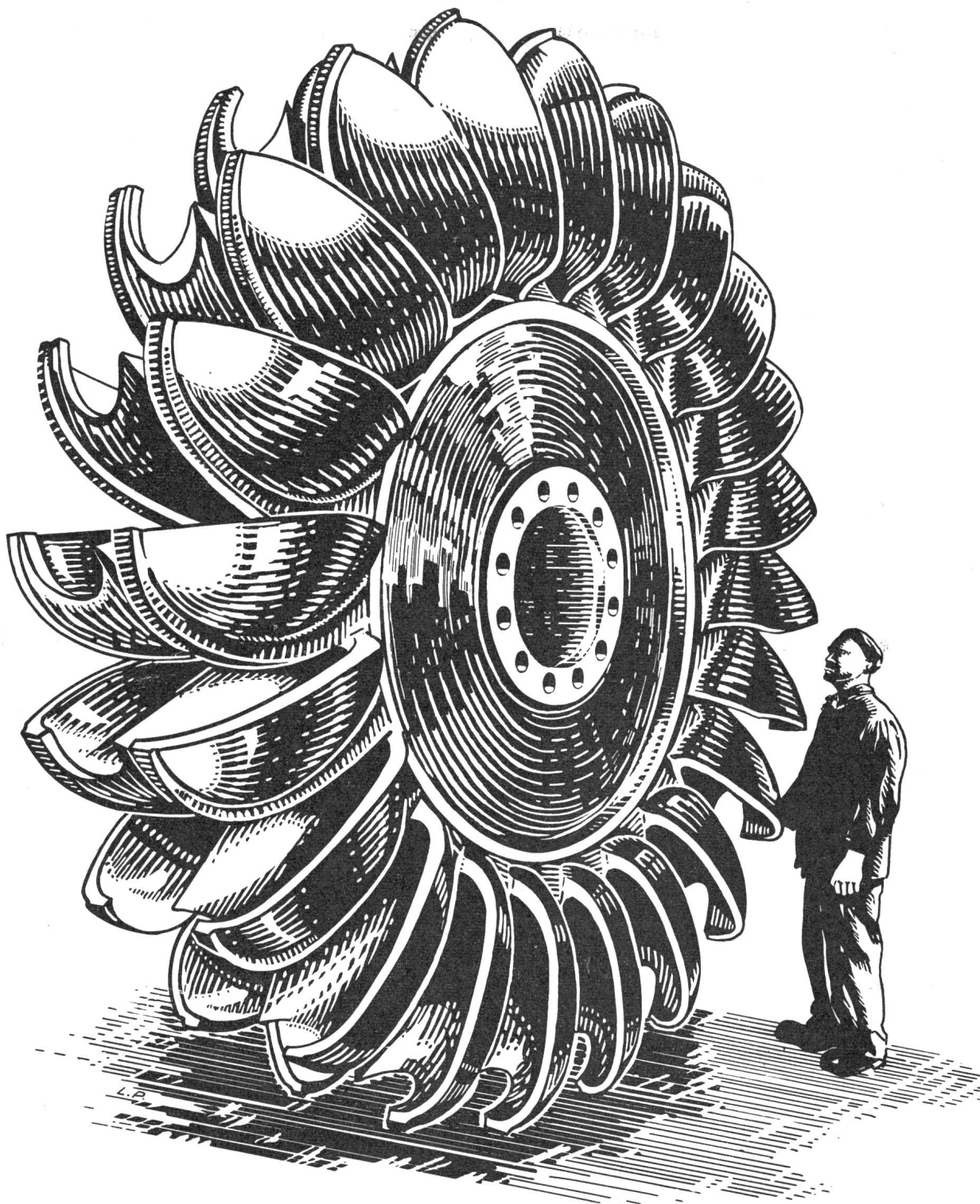
SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG  
ZÜRICH · BERN · LAUSANNE

Generalvertretung der  
SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT  
BERLIN · MÜNCHEN

# TURBINES HYDRAULIQUES

KAPLAN - FRANCIS - PELTON

Pour toutes chutes et tous débits



# CHARMILLES

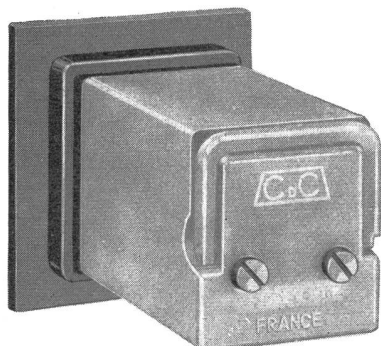
ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE



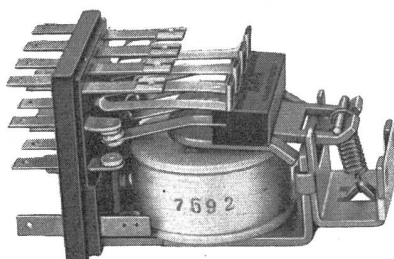
MESURE  
CONTROLE  
REGULATION  
AUTOMATISATION



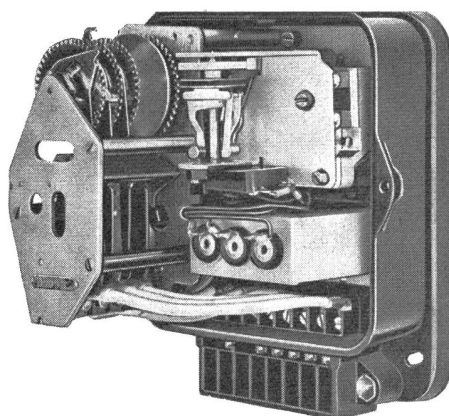
GAZ  
LIQUIDES  
ELECTRICITE  
ELECTRONIQUE



Relais embrochable pour automatisme



Relais embrochable capot ouvert



Relais de télécommande centralisée «PULSADIS»  
(175 Hz)

### *Pour Services Industriels:*

- Compteurs électriques
- Pupitres d'étalonnage de compteurs électriques
- Télécommande centralisée ACTADIS et PULSADIS

### *Pour Usines Electriques:*

- Appareils de mesure et enregistreurs

### *Pour Réseaux de transport électriques:*

- Télémessure cyclique et continue à faible bande passante
- Relais de protection de distance
- Perturbographes

### *Pour laboratoires électriques:*

- Appareils de mesure (classe 0,5 à 0,1 %)
- Piles, résistances, shunts étalon
- Ponts de mesure universel

### *Pour laboratoires électroniques:*

- Oscillographes cathodiques CRC (12 types)
- Générateurs basses et moyennes fréquences
- Analyseurs de fréquence LEA
- Distorsiomètre-Qualiscopes-Fluctuomètres LEA
- Millivoltmètres et Microvoltmètres à lampe

### *Pour l'industrie:*

- Relais d'automatisme embrochable
- Relais temporisés (tension-courant-fréquence)
- Images thermiques et autres protections pour machines électriques
- Appareils de mesure et enregistreurs
- Chaînes de réglage automatique CR (pression-débit-niveau-température etc.)
- Traitement des Informations SETI
- Enregistrement magnétique
- Hygromètre à point de rosée
- Télévision industrielle

### *Pour centre de calculs:*

- Calculatrice électronique arithmétique et algébrique de petit format SETI

# COMPAGNIE DES COMPTEURS

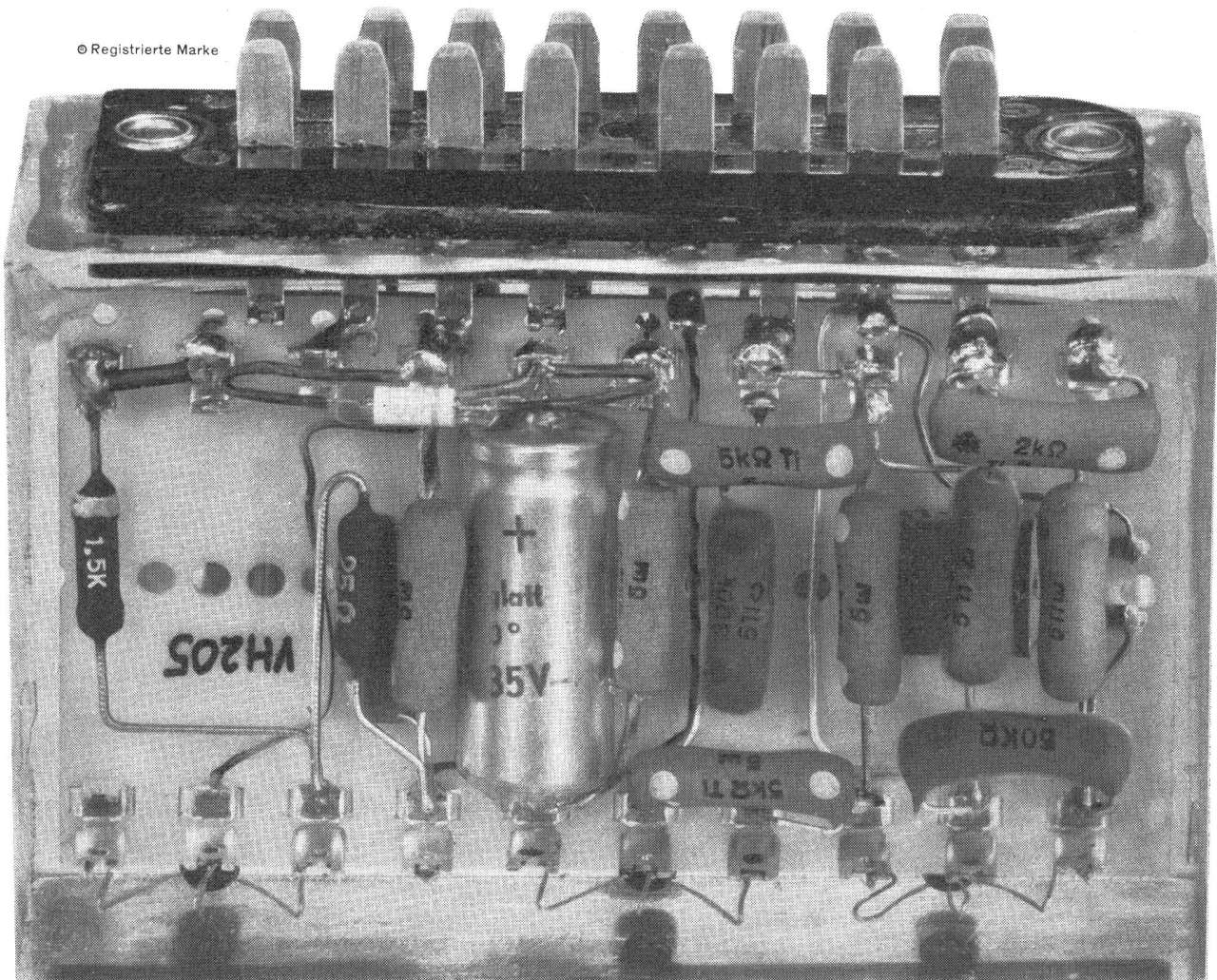
Case Aire 10  
Genève  
Tél. (022) 33 54 40

Filiale:  
St. Gallen  
Tel. (071) 24 32 77

FABRICATION SUISSE ET REPRÉSENTATION CdC FRANCE

# Araldit<sup>®</sup> in aller Welt

© Registrierte Marke



C I B A

England Hochfrequenz-Steuerungsanlagen,  
eingegossen in Araldit-Reinharz

1027

Für Drucksachen, Anfragen sowie Beratung  
durch den technischen Dienst wenden Sie sich  
bitte an die Kunststoffabteilung der  
CIBA Aktiengesellschaft, Basel/Schweiz

**Araldit-Giessharze**  
**Araldit-Lackharze**  
**Araldit-Laminierharze**  
**Araldit-Bindemittel**  
**Araldit-Werkzeugharze**



Der neue Therma-Herd

keine starr gedachte Zuordnung

Leitgedanken für die Anwendung

Anregung für die Planung

offen für die persönliche Einschätzung der Verhältnisse

leicht zu planen

Ist kein uniformierter Apparat, sein Hauptmerkmal ist Vielseitigkeit

für die Kleinküche, die Koch-nische in der einfachen Klein-wohnung, in der Alterssiedlung, alpha 32

für die Kleinküche im Week-  
endhaus, in der gut  
ausgestatteten Kleinwohnung  
beta 32

für die Kleinküche im Ferien-  
haus, in der komfortablen  
Kleinwohnung  
gamma 32

für die Kleinpension,  
für die Personalverpflegung,  
für das Sportklubhaus  
und das grosse Bauernhaus  
delta B

leicht zu budgetieren

Therma-Ausstellungen in:

Vielseitigkeit - erreicht mit einem durch-  
konstruierten System im Rahmen der  
Rationalisierung

für die Normalküche im Siedlungsbau,  
in der einfachen, grösseren Wohnung  
alpha 40

für die Küche in der grossen, gut aus-  
gestatteten Wohnung,  
im Einfamilienhaus  
beta 40

für die Küche in der komfortablen  
Wohnung, im Haus mit den letzten  
Schikanen  
gamma 40

für die Küche in der kleinen Speziali-  
täten-Gaststätte, in der Wohnung mit  
Superkomfort, im Haus des Gourmets  
delta C

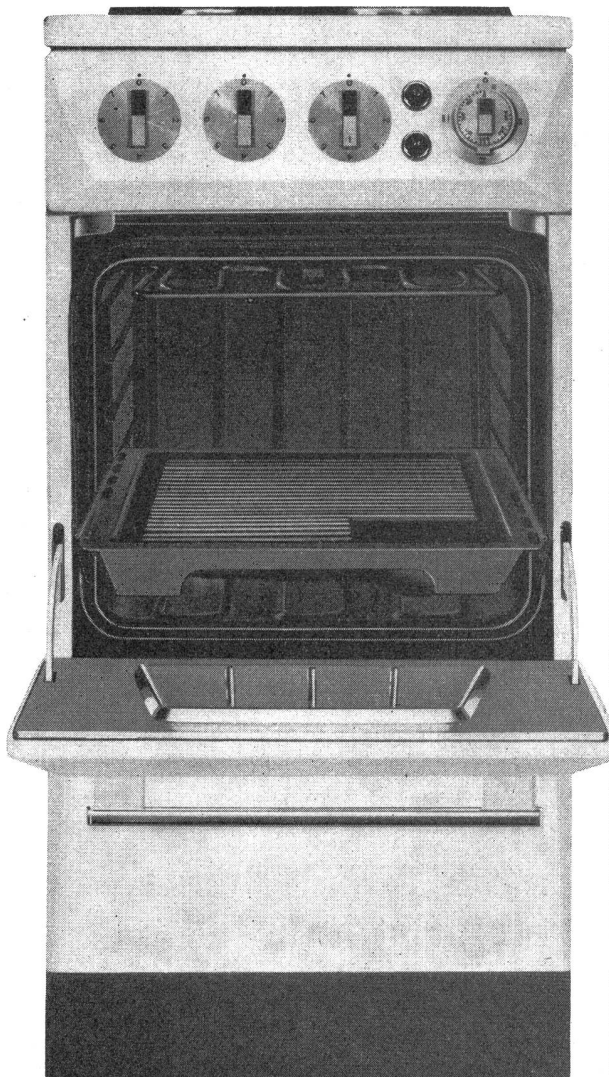
für den Umbau, für den Altbau,  
für den Neubau

Zürich, Bern, Basel,  
Lausanne, Genf

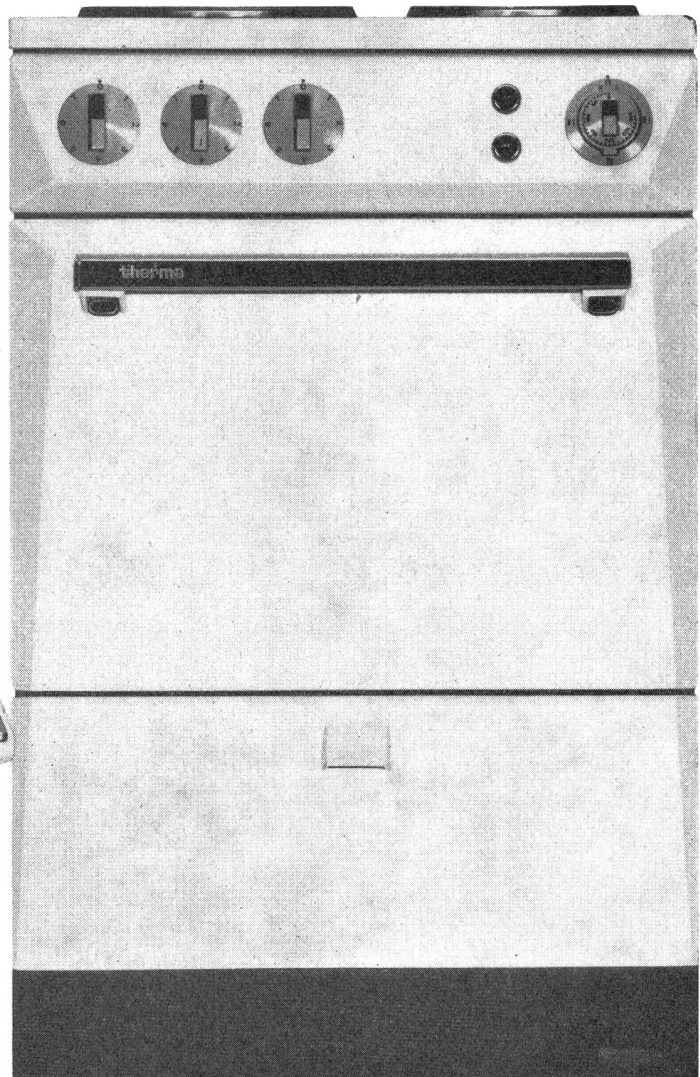
Therma AG Schwanden GL,  
Tel. 058/71441

**therma**

neu, schmal 415 mm breit



gewohnt, normal 550 mm



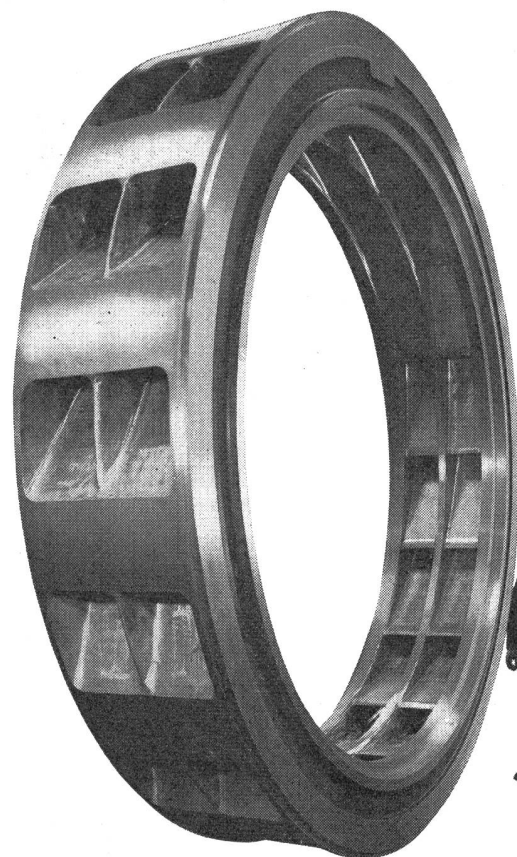
doppelbreit 965 mm

# SULZER

## Speicherpumpen

Unsere Pumpen können auch für jedes Gefälle im Umkehrbetrieb als Turbinen bei sehr guten Wirkungsgraden eingesetzt werden und haben sich hierfür bewährt.

Doppel-Leitrad für die Ffestiniog-Speicherpumpen (Nord Wales)  
4 Pumpen für je 21,1 m<sup>3</sup>/s, 305 m, 110 000 PS (max.).



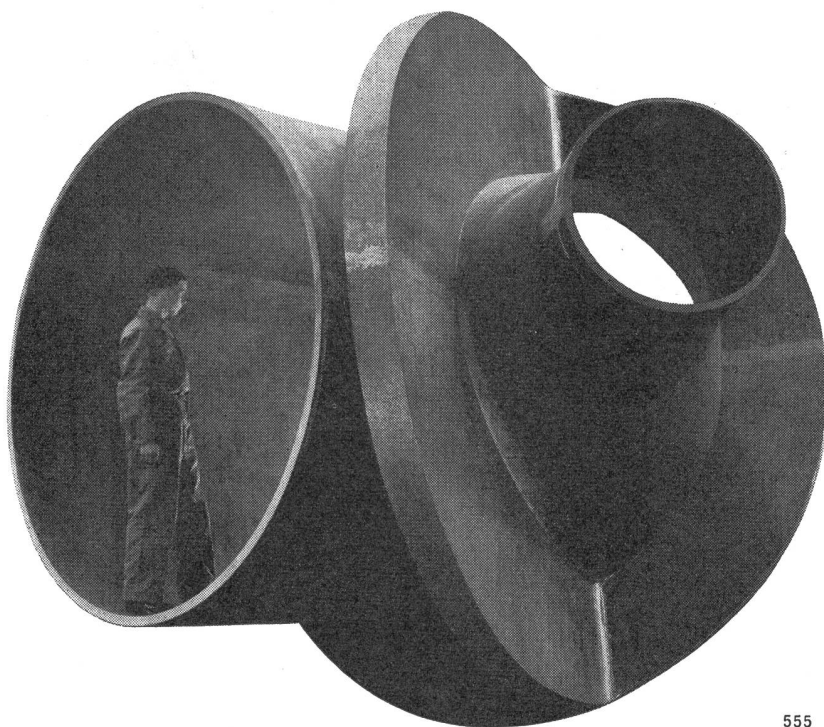
## für Wasserkraftanlagen

# SULZER

## Druckleitungen

Abzweigrohr  
mit Verstärkungskragen  
System Sulzer  
für Verteilungen  
von Hochdruck-Kraftwerken.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz



555



# kleiner schlanker preisgünstiger neu\*

No. 1063 NX, Typ 14

Dieser formschöne Stecker ist mit unverlierbarer Deckelschraube, seine vernickelten Kontaktstifte mit Sechskantschrauben (Pressteile 12-kant) ausgerüstet, die ein Wackeln und Loslösen verunmöglichen.

Seine Anschlussklemme öffnet oder schliesst sich durch das Drehen der Schraube automatisch.

Lassen Sie sich diesen Stecker durch Ihren Grossisten vorlegen.

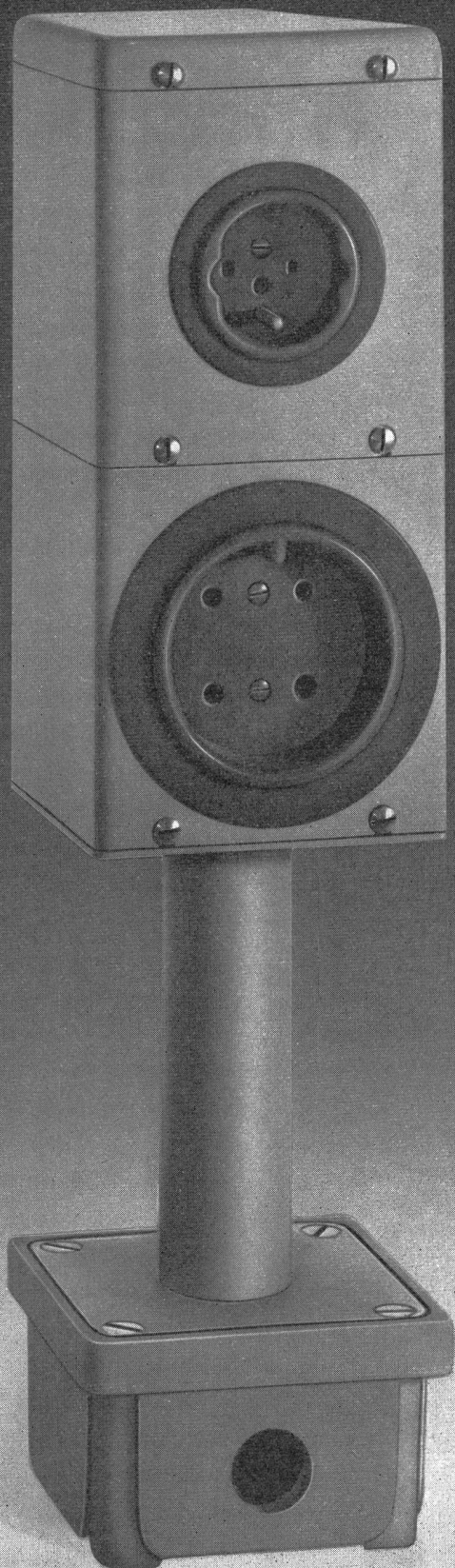


## Tschudin & Heid AG.

elektrotechn. Fabrik und Kunstharzpresswerk

Reinach BL

# BODENANSCHLÜSSE



**Oskar Woertz Basel**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Tel. 061/34 55 50



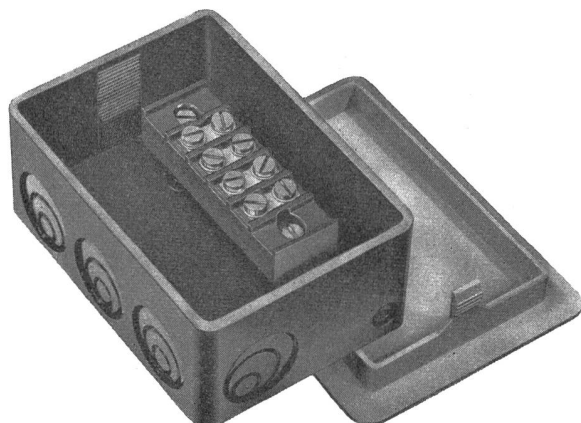


# WEIDMANN

T+T genehmigte

## DURCHGANGSDOSE

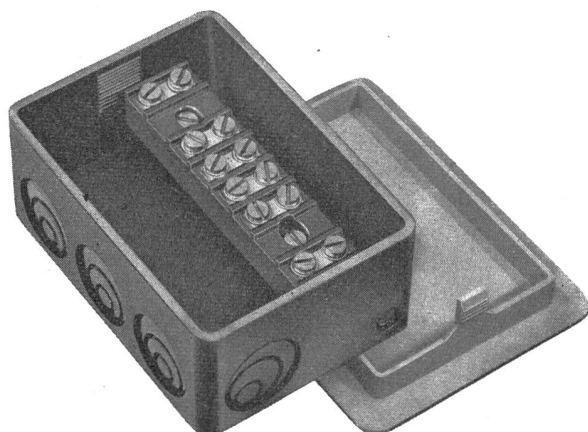
für AP und UP



Gehäuse aus braunem  
Kunstharzpreßstoff

mit weissem Deckel

Aussenmasse  
90 × 64 × 37 mm



4 seitliche, bodenbündige  
und 2 Rohreinführungen  
im Boden 8, 16, 23 mm Ø

verstellbarer Federdeckel  
zur Überbrückung von  
Verputzdifferenzen

hochwandiger Deckel  
100 × 74 mm für Übergang  
von UP-Dosen auf  
AP-Rohre, mit langem  
Federverschluss

Durch alle VLE-Grossisten  
ab Lager lieferbar

**WD 22.00** Durchgangsdose ohne Klemmen

**WD 22.04** Durchgangsdose mit 4 Klemmen

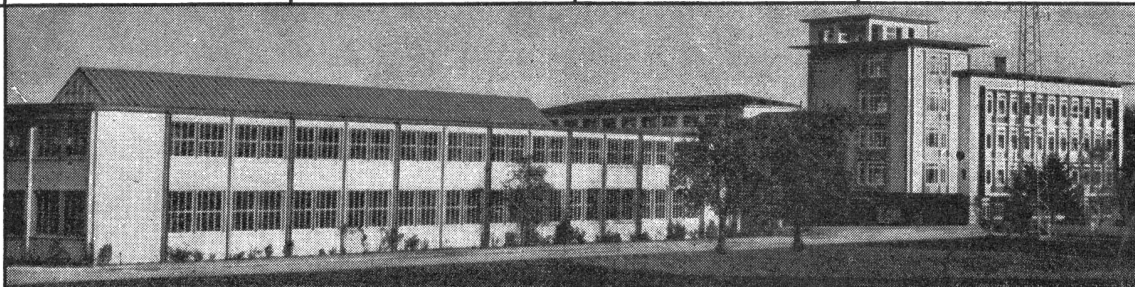
**WD 22.06** Durchgangsdose mit 6 Klemmen

## H.WEIDMANN RAPPERSWIL/SG

 Aktiengesellschaft

Telephon 055 / 21651

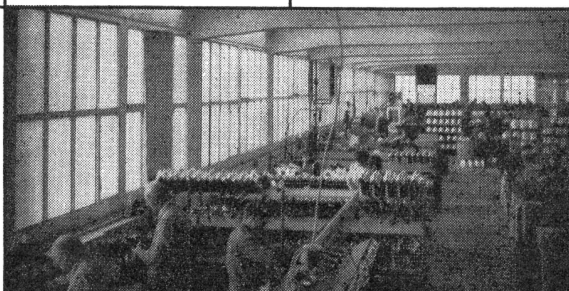
Das führende Werk für Kunststoffverarbeitung



**Rechauds, Kocher  
Tauchsieder  
Plattenwärmer  
Brotröster  
Brezeleisen**



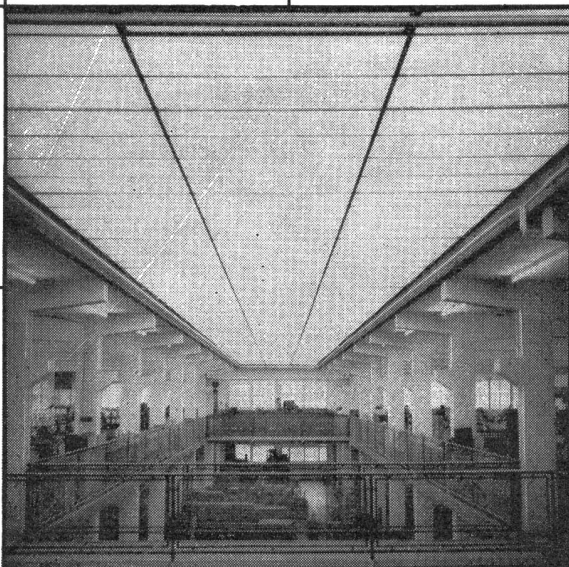
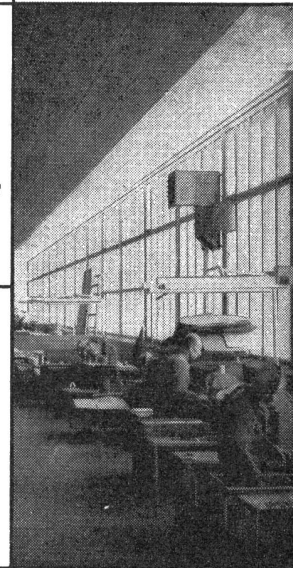
**Küchenmaschinen-  
Kombinationen  
Handrührer  
Kaffeemaschinen  
Kaffeemühlen**



**Bügelautomaten  
Bügeleisen  
Heizgeräte  
Haushalt-Kühl-  
schränke**

**30 Jahre**

**jura**



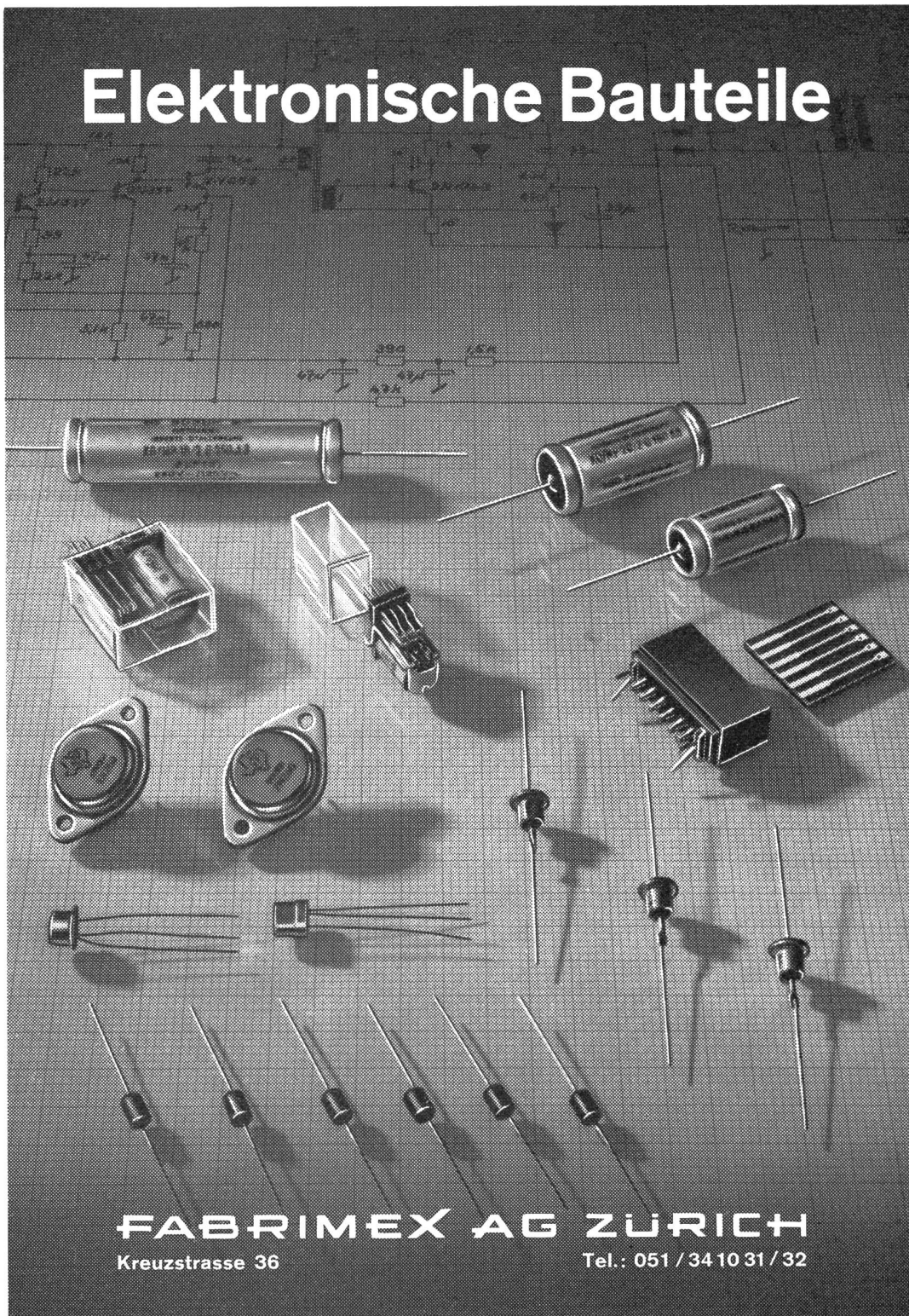
**jura**

**Jura Elektroapparate-Fabriken**

**L. Henzirohs AG. Niederbuchsiten-Olten Telefon (062) 6 71 65**



# Elektronische Bauteile



**FABRIMEX AG ZÜRICH**

Kreuzstrasse 36

Tel.: 051 / 34 10 31 / 32



**Solvia**

**Vicolux**

**Stradasole**

3 verschiedene BAG-Strassenleuchten, form-schön gestaltet, lichttechnisch und konstruktiv zum Teil von neuen Gesichtspunkten aus entwickelt, stehen den für die Verkehrsbeleuchtung verantwortlichen Werken und Kommissionen neu zur Verfügung.

«Stradasole» für HgL-Lampen bis 2 x 250 Watt und Na.-Lampen bis 140 Watt.

«Vicolux» für Glühlampen bis 200 Watt und HgL-Lampen bis 125 Watt.

«Solvia» für Fl.-Lampen von 2 x 40 Watt bis 4 x 65 Watt.

B.A.G.  
Bronzewarenfabrik AG  
Turgi

**BAG TURGI**



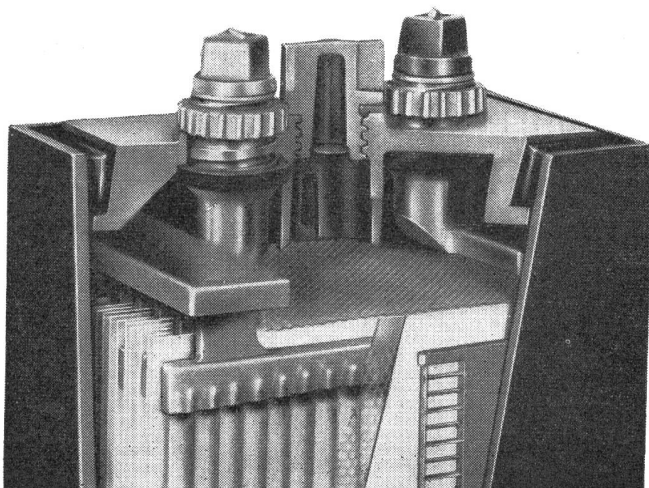
# Plus Tubax

## ist besser

**Spezial-Röhrchenplatten-  
Batterie für Traktion,  
Notstrom und Zugbeleuchtung**

- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | <b>längere Lebensdauer, 4 Jahre Garantie<br/>kein Plattenwechsel</b>                         |
| <b>2</b> | <b>grössere Leistung, unerreichte Kapazität<br/>pro Raum- und Gewichtseinheit</b>            |
| <b>3</b> | <b>kleinster Platzbedarf, Baukosten-<br/>einsparung bei stationären Anlagen</b>              |
| <b>4</b> | <b>grösste Betriebssicherheit, kurzschluss-<br/>sichere Isolation, robuste Elementbecher</b> |
| <b>5</b> | <b>vergossene Elemente, sauber,<br/>keine Säureschäden</b>                                   |

**Plus AG Basel 6, Telefon 061-23 79 10**

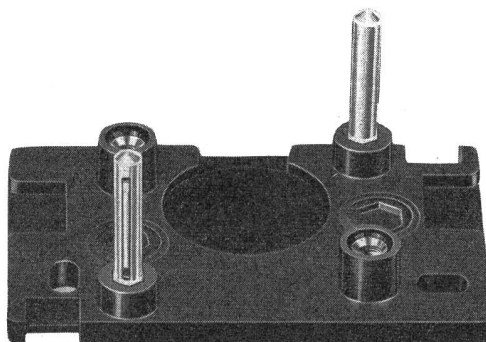
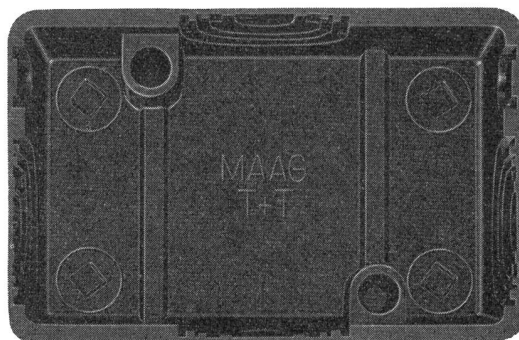


## Schlauf- und Abzweigdosen

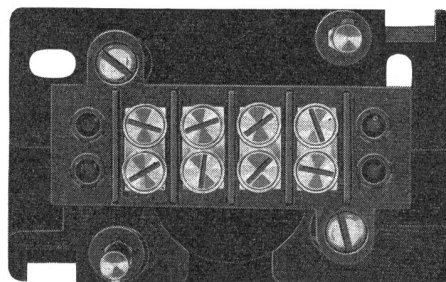
für Telefon

(PTT genehmigt)

Steckdeckel    schwarz  
                      braun  
                      weiss



No. 3550



No. 3550/4

Verlangen Sie unsere neuen Preise

**GOTTFRIED** **MAAG** FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH      FRAUENFELD

# WARTMANN

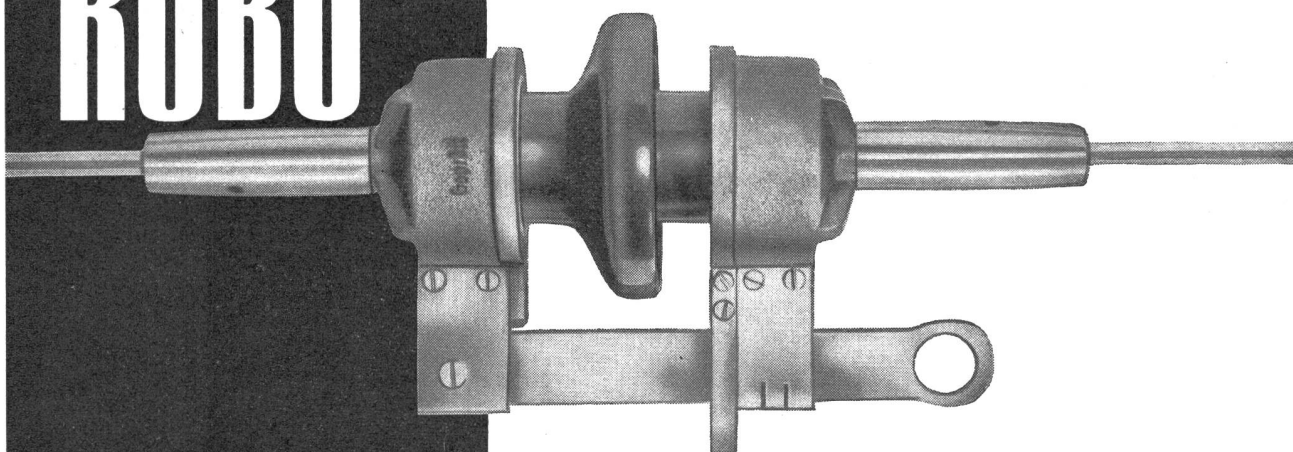
## Stahlwasserbau

Wartmann & Cie. AG

Stahlbau und Kesselschmiede  
Zürich BRUGG Oberbipp

# ROBO

## Freileitungs-Trennschalter



zum direkten Einbau in das Netz

Einfachste Montage: Verkürzen des Kupferdrahtes und Einschieben der Drahtenden in die Konusmuffen. **Ab Lager lieferbar.**

Nr. A 7450 Mod. bis 100A bei 500V. Konen für Cu-Drähte 3 3,5 4 4,5 5 5,5 6 mm Ø

Nr. A 7451 Mod. bis 200A bei 500V. Konen für Cu-Drähte 5 6 6,5 7 7,5 8 9 mm Ø

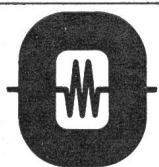


### F. Hartmann AG

Löwenstrasse 32 ZÜRICH Tel. 051/271515

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros





**Generatoren**

**Transformatoren**

**Leistungsschalter**

**Elektrische Triebfahrzeuge**

**Gleichrichter**

**Elektrolyseure**

**Schutz- und Schaltapparate**

**Laboratoriums- Magnete**

**Maschinenfabrik Oerlikon**

**Zürich 50**